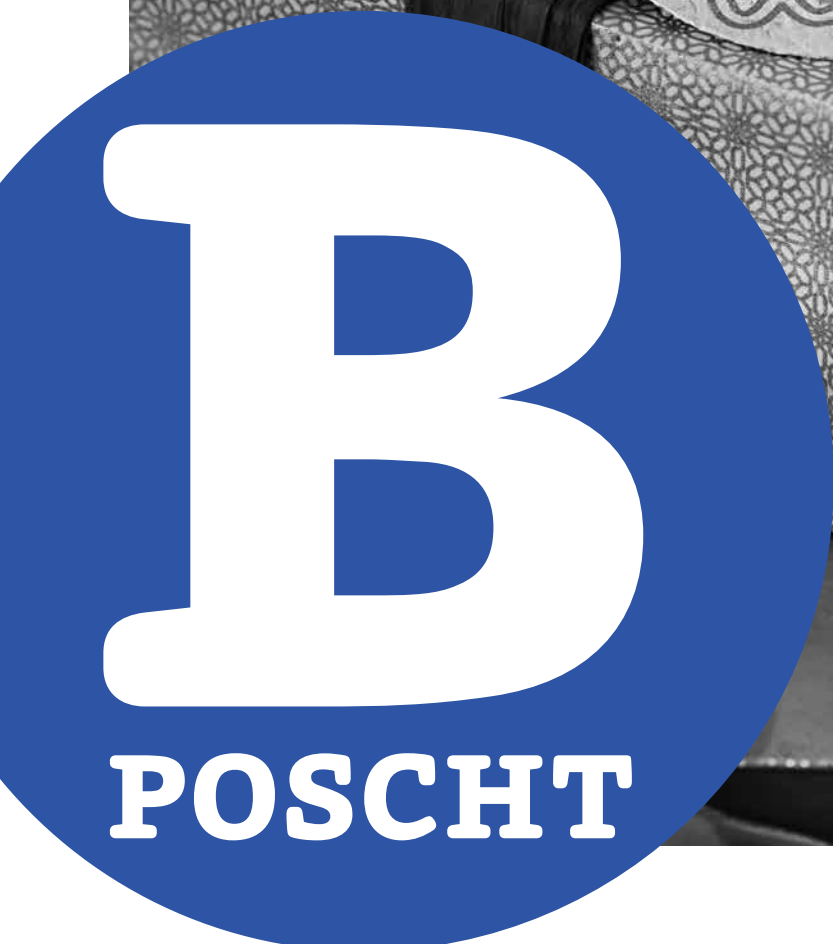


**NR. 4/2018**

GEMEINDE BÄTTERKINDEN



3	Vorwort
4	Gemeindeversammlung
11	Gemeinderat und Kommissionen
16	Verwaltung
19	Schule
24	Vereine, Organisationen
38	Parteien
40	Kirchgemeinde
41	Gratulationen
42	Veranstaltungen

## IMPRESSUM

**Herausgeberin:** Gemeinde Bätterkinden

**Redaktion:** Gemeindeverwaltung Bätterkinden,  
Bahnhofstrasse 4, 3315 Bätterkinden,  
gemeinde@baetterkinden.ch

**Einsendung Artikel:** Die Einsendung von Informationen,  
Texten und Bildern durch Vereine und Institutionen  
ist erwünscht. Den Redaktionsschluss aller Ausgaben  
finden Sie unter: [www.baetterkinden.ch/](http://www.baetterkinden.ch/)  
Gemeindeverwaltung/Dienstleistung/B-Poscht

**Nächster Eingabeschluss:** Freitag, 8. Februar 2019

**Druck:** Albrecht Druck AG, Obergerlafingen

**Auflage:** 1'700 Exemplare

**Titelbild:** Franziska Wagner, claro Orpund



«Wo wir auf Menschlichkeit bauen, leuchten Sterne.»

Jo M. Wysser

## Liebe Leserinnen und Leser

Wir schauen zurück auf einen Jahrhundertsommer.

Wenn Sie noch schulpflichtige Kinder haben, wissen Sie, dass es trotz Sonnenschein nicht immer einfach ist, Kinder zu beschäftigen und zu betreuen. Vor allem dann, wenn zum Beispiel beide Erziehungsberechtigten berufstätig sind und im Schnitt die Ferienwochen im Berufsleben bei vier bis fünf Wochen pro Jahr liegen. Wie wir alle wissen sind dann noch einige Wochen offen, an denen die Kinder Schulferien haben und eine Betreuung gewährleistet sein muss.

Die Kinderbetreuung während der Ferienzeiten ist bei der Erziehungsdirektion ein aktuelles Thema. Die Erziehungsdirektion erarbeitete im letzten Jahr einen Leitfaden zur Einführung und Umsetzung der Ferienbetreuung und stellt diesen öffentlich zur Verfügung ([www.erz.be.ch/ferienbetreuung](http://www.erz.be.ch/ferienbetreuung)).

In 21 Gemeinden des Kantons Bern werden Ferienbetreuungsangebote zum Beispiel von bestehenden Tagesschulen und Kindertagesstätten angeboten (Quelle Erziehungsdirektion).

Der Gemeindeverband Schule untere Emme startete im letzten Jahr ein Pilotprojekt der Tagesschulangebote für

ein zeitlich begrenztes Ferienbetreuungsangebot in den Frühlings- und Sommerferien Schuljahre 2017 bis 2019.

Da keine Durchführungsgarantie bei zu wenig angemeldeten Kinder geben werden konnte (mind. Anzahl betrug 15 Kinder am Tag), kam dieses Angebot in den Sommerferien Schuljahr 2017/2018 nicht zustande. Einzelne Tage in den Frühlingsferien Schuljahr 2017/2018 konnten mit der Mindestteilnehmerzahl erfolgreich und kostendeckend durchgeführt werden.

Die Planungssicherheit ist für die Eltern aber auch für die Tagesschulangebote ein wichtiger Faktor. Es bedarf einer verbindlichen Anmeldung und einer verbindlichen Durchführung, um allen Beteiligten gerecht zu werden.

Auf kantonaler Ebene haben Eltern keinen Rechtsanspruch auf Betreuung ihrer Kinder während der Schulferienwochen. Die Finanzierung dieser Ferienbetreuung liegt zur Zeit vollumfänglich bei den Eltern. Damit diese Angebote gebucht werden, sollten diese Kosten für die Eltern bezahlbar sein. Doch wie hoch «bezahlbar» ist, entscheidet das Einkommen der Eltern, darum wäre eine kantonale Lösung erstrebenswert, um allen Kindern diese Betreuung zu ermöglichen.

In der Vernehmlassung des VSG (Volksschulgesetzes) ist eine Finanzierung – getragen vom Kanton und den Gemeinden – geplant. Im Frühling 2019 wird eine Entscheidung erwartet. Auch mit dieser Gesetzesänderung müssten die Erziehungsberechtigten ihren Betrag dazu leisten die Ferien-Kinderbetreuung mitzufinanzieren, aber ihrem Budget entsprechend (aktuell ist ein Ferienbetreungstag CHF 70.00 pro Kind).

Kinder sind unsere Zukunft. Mit einer bestmöglichen Betreuung, auch ausserhalb der Familie, helfen wir Wegbereiter für die neue Generation zu sein.

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen erholsame Winterferien und schöne Festtage.

Petra Lüdi, Ressortvorsteherin Bildung

# GEMEINDEVERSAMMLUNG

## MONTAG, 10. DEZEMBER 2018, 20.00 UHR, IN DER SAAL ANLAGE BÄTTERKINDEN SAB

### Traktanden

1. Organisationsreglement; Genehmigung der Reglementsänderung
2. Feuerwehrreglement; Genehmigung der Reglementsänderung
3. Definitive Einführung von Schulsozialarbeit
4. Sanierung Waldhofweg; Genehmigung Verpflichtungskredit CHF 403'000.00
5. Finanzplan 2018 bis 2023; Kenntnisnahme
6. Budget 2019; Genehmigung
7. Verschiedenes

### Aktenauflage

Die Unterlagen zu den Traktanden können seit Freitag, 9. November 2018, am Schalter der Gemeindeschreiberei eingesehen und auf der Website [www.baetterkinder.ch](http://www.baetterkinder.ch) heruntergeladen werden.

### Rechtsmittel

Beschwerden gegen Versammlungsbeschlüsse sind innert 30 Tagen (in Wahlsachen innert 10 Tagen) nach der Versammlung schriftlich und begründet beim Regierungsstatthalteramt Emmental, Amthaus, Dorfstrasse 21, 3550 Langnau i.E. einzureichen (Art. 60 ff Verwaltungsrechtspflegegesetz VRPG). Die Verletzung von Zuständigkeits- und Verfahrensvorschriften ist an der Versammlung zu beanstanden (Art. 49a Gemeindegesetz GG; Rügepflicht).

Die Versammlung ist öffentlich. Stimmberechtigt sind alle seit drei Monaten in der Gemeinde Bätterkinden wohnhaften, in kantonalen Angelegenheiten stimmberechtigten Personen.

### 1. Organisationsreglement; Genehmigung der Reglementsänderung

Anlässlich einer Gemeinderats-Strategiesitzung wurde die Aufhebung der Amtszeitbeschränkung für gewählte Organe diskutiert. Der Gemeindeversammlung wird die ersatzlose Streichung des nachfolgenden Artikels im Organisationsreglement beantragt:

**Art. 53** <sup>1</sup> Die Amtszeit ist auf drei Amtsdauern beschränkt. Eine erneute Wahl ist frühestens nach vier Jahren möglich.

<sup>2</sup> Die Amtszeit für den Gemeindepräsidenten, den Leiter der Gemeindeversammlung und den Stellvertreter des Leiters der Gemeindeversammlung beträgt vier Amtsdauern.

<sup>3</sup> Angebrochene Amtsdauern fallen ausser Betracht.

<sup>4</sup> Für den Gemeindepräsidenten werden die unmittelbar vorangegangenen Amtsdauern als Gemeinderatsmitglied angerechnet.

<sup>5</sup> Ausgenommen von der Amtszeitbeschränkung sind

- Gemeinderatsmitglieder, die bereits vor der Wahl in den Gemeinderat einer Kommission angehört haben und in der Folge in der gleichen Kommission als Mitglied oder Präsident von Amtes wegen Einsitz nehmen.
- Personen, die von Amtes wegen einer Kommission angehören.
- die externe Revisionsstelle.

Nachdem sich die glp und die Freien Wähler als politische Parteien zurückgezogen haben, bestehen in Bätterkinden noch vier aktive Parteien. Nicht nur in Bätterkinden gestaltet es sich zunehmend schwierig, geeignete und motivierte Personen für die Milizarbeit zu finden. Die Amtszeitbeschränkung stammt aus einer Zeit, in welcher bei Gemeindewahlen die Kandidatinnen und Kandidaten zahlreich waren und auf den Einsitz in eine Kommission oder in die Exekutive warteten. Die Beschränkung diente der Verhinderung von «Sesselklebern».

Mit der Aufhebung der Amtszeitbeschränkung soll gewährleistet werden, dass Mitglieder des Gemeinderates / der Kommissionen ihre angefangenen Projekte zu Ende führen können und nicht künstlich durch die

Amtszeit-Guillotine gestoppt werden müssen. Sollten sich wider Erwarten übermässig viele Personen für Ämter zur Verfügung stellen, besteht dann auch eine tatsächliche Auswahl und der Bürger (für die Wahl von Gemeinderatsmitglieder / Leiter und Stv. Leiter Gemeindeversammlung) oder der Gemeinderat (für die Wahl von Kommissionsmitglieder) wählt die Mitglieder der Organe.

## **Vorprüfung durch das Amt für Gemeinden und Raumordnung**

Der Rechtsdienst des Amtes für Gemeinden und Raumordnung hat anlässlich der Vorprüfung mitgeteilt, dass die geplante Reglementsänderung rechtmässig ist und die Genehmigung in Aussicht gestellt werden kann.

## **Auflage der Dokumente**

Die Reglementsänderung und das Organisationsreglement der Gemeinde Bätterkinden können am Schalter der Gemeindeschreiberei eingesehen oder auf der Website der Gemeinde, [www.baetterkinden.ch](http://www.baetterkinden.ch), heruntergeladen werden.

## **Antrag**

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung, die Änderung des Organisationsreglements zu genehmigen.

## **2. Feuerwehrreglement; Genehmigung der Reglementsänderung**

Gemäss dem Organisationsreglement des Gemeindeverbandes Öffentliche Sicherheit Untere Emme, welchem nebst der Gemeinde Bätterkinden auch die Gemeinden Utzenstorf, Wiler und Ziebach angehören, übernimmt der Verband für die angeschlossenen Gemeinden sämtliche Aufgaben im Bereich Feuerwehr. Im Jahre 2003 hat der Verband den vier Gemeinden eine Vorlage für das kommunale Feuerwehrreglement zur Genehmigung vorgelegt. Ziel war es, einheitliche Regelungen für das gesamte Verbandsgebiet einzuführen.

Bei der Überprüfung sämtlicher Rechtsgrundlagen des Verbandes wurde festgestellt, dass sowohl der Verband wie auch seine angeschlossenen Gemeinden Bätterkinden, Utzenstorf, Wiler und Ziebach im Feuerwehrwesen

Rechte und Pflichten festgelegt haben. Unter Mitwirkung der Feuerwehr Untere Emme und der Gebäudeversicherung des Kantons Bern wurde nun ein Feuerwehrreglement für den Gemeindeverband Öffentliche Sicherheit Untere Emme entworfen, welches den grössten Teil der kommunalen Bestimmungen aufheben soll. Dieses Reglement wurde bereits durch die zuständige Abgeordnetenversammlung des Verbandes gutgeheissen.

Im Feuerwehrreglement des Verbandes nicht enthalten sind die Festlegung der Höhe der Ersatzabgaben und deren Inkasso. Diese Aufgaben verbleiben bei den jeweiligen Gemeinden und dienen zur Finanzierung des Kostenanteils an den Gemeindeverband für den Bereich Feuerwehr.

Der Verbandsrat des Gemeindeverbandes Öffentliche Sicherheit Untere Emme plant, nach Anpassung der kommunalen Reglemente in Bätterkinden, Utzenstorf, Wiler und Ziebach, ihr Reglement ab 1. Januar 2019 in Kraft zu setzen.

## **Auflage der Dokumente**

Die Reglementsänderung, das Feuerwehrreglement 2003 der Gemeinde Bätterkinden sowie das Feuerwehrreglement 2018 des Gemeindeverbandes Öffentliche Sicherheit können am Schalter der Gemeindeschreiberei eingesehen oder auf der Website der Gemeinde, [www.baetterkinden.ch](http://www.baetterkinden.ch), heruntergeladen werden.

## **Antrag**

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung, die Änderungen des Feuerwehrreglements zu genehmigen.

## **3. Definitive Einführung von Schulsozialarbeit**

Der Gemeindeverband Schule Untere Emme führte 2012/2013 mit der Berner Fachhochschule eine Bedarfs- und Ressourcenanalyse zur Prüfung der Einführung von Schulsozialarbeit durch. Anschliessend stimmten die Gemeinderäte Bätterkinden, Wiler und Ziebach der Weiterführung des Projektes zu, der Gemeinderat Utzenstorf hingegen lehnte dies ab. Im Jahr 2015 entschlossen sich der Gemeinderat Bätterkinden und später auch die Gemeinderäte Wiler und Ziebach

# GEMEINDEVERSAMMLUNG

zur Wiederaufnahme des Projektes. Eine Projektgruppe wurde beauftragt, ein entsprechendes Konzept als Entscheidungsgrundlage zu erarbeiten. Dabei konnte festgestellt werden, dass der 2013 ausgewiesene Bedarf an Schulsozialarbeit immer noch besteht und die Belastung teilweise gar zugenommen hat. Der Bedarf gemäss Bedarfsanalyse und Empfehlungen der kantonalen Erziehungsdirektion wurde auf 50 Stellenprozent festgelegt.

Am 12. September 2016 gab der Gemeinderat Bätterkinden nach Rücksprache mit den Gemeinderäten Wiler und Ziebach den Startschuss für die Umsetzung des Konzeptes und die provisorische Einführung der Schulsozialarbeit für Schüler/innen der Stufen Kindergarten, Primarschule bis Sekundarstufe 1 mit Wohnort Bätterkinden, Wiler und Ziebach ab Schuljahr 2017/2018.

## Pilotprojekt

Seit dem 1. August 2017 ist Ariane Schwaar als Schulsozialarbeiterin mit einem Pensum von 50 % angestellt, befristet für die zweijährige Pilotphase bis am 31. Juli 2019. Die Schulsozialarbeit bietet im Schulhaus Dorfmatte ein integriertes Angebot an, an den Standorten Kirchschulhaus Bätterkinden, Kindergarten Kräiligen und Schulhaus Wiler besteht ein ambulantes Angebot. Während einem halben Tag je Woche (10 Stellenprozent) ist die Schulsozialarbeiterin im Schulhaus Wiler präsent.

Der Auftrag und die Zielsetzung der Schulsozialarbeit wurden gemäss «Konzept Schulsozialarbeit Gemeinden Bätterkinden, Wiler und Ziebach» vom 25. April 2016 wie folgt definiert:

- Mitwirkung Früherkennung und Prävention sozialer Probleme
- Beratung und Unterstützung von Schülern und Schülerinnen (Einzelne und Gruppen)
- Beratung von Eltern und Erziehungsberechtigten
- Beratung und Unterstützung der Lehrpersonen und Schulleitung
- Informations- und Kooperationsleistungen
- Organisation, Weiterbildung, Administration

## Evaluation

Rund ein Jahr nach Ablauf des ersten Betriebsjahres hat die Berner Fachhochschule Soziale Arbeit die Auswer-

tung des Projektes abgeschlossen. Die Ergebnisse der Evaluation weisen darauf hin, dass sich die Schulsozialarbeit sehr rasch an den Schulstandorten etabliert hat. Die effektiv geleisteten Schüler/innen-Beratungen lagen über der in der Bedarfserhebung ermittelten Anzahl. Auch wurden deutlich mehr Klassen- und Gruppeninterventionen durchgeführt als erwartet. Der Bericht «Evaluation Regionale Schulsozialarbeit Gemeinden Bätterkinden, Wiler und Ziebach» der Berner Fachhochschule kann bei der Gemeindeschreiberei bezogen oder auf der Website der Gemeinde ([www.baetterkinden.ch](http://www.baetterkinden.ch)) eingesehen werden.

Die beteiligten Gemeindebehörden vertreten mit Überzeugung die Meinung, dass für eine definitive Einführung des Angebotes sowohl ein klares Bedürfnis wie auch eine breite Akzeptanz dokumentiert werden kann.

## Kosten

Für die zweijährige Pilotphase genehmigte der Gemeinderat am 12. September 2016 einen Kredit von CHF 168'000.00 unter Vorbehalt des fakultativen Referendums. Das im Anzeiger Kirchberg vom 22. September 2016 publizierte Referendum wurde nicht ergriffen.

Gemäss aktuellem Budget beträgt der ordentliche jährliche Mittelbedarf für das Angebot Schulsozialarbeit brutto CHF 70'500.00. Nach Abzug der Beteiligung des Kantons von 10 % an den Lohnkosten und der Kostenbeteiligung der angeschlossenen Gemeinden Wiler und Ziebach ergibt sich für Bätterkinden eine Nettobelastung von zur Zeit jährlich rund CHF 47'000.00. Die Kosten werden gemäss den jeweiligen Schülerzahlen zwischen den Gemeinden aufgeteilt.

## Organisation

Die Schulsozialarbeit untersteht der strategischen Aufsicht eines Ausschusses, welcher sich aus den Ressortverantwortlichen Soziales der beteiligten Gemeinden und der Standortleitung der Schule Bätterkinden zusammensetzt. Die Leitung des Ausschusses obliegt der Standortgemeinde. Fachlich wird der Ausschuss durch den Regionalen Sozialdienst Untere Emme unterstützt. Administrativ und organisatorisch ist die Schulsozialarbeit der Gemeinde Bätterkinden angegliedert.

## Antrag

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung

- a. der definitiven Einführung der Schulsozialarbeit per 1. August 2019 auf Grundlage des Konzeptes vom 25. April 2016 zuzustimmen.
- b. die Anstellung nach dem Personalrecht der Gemeinde Bätterkinden vorzunehmen.
- c. die Kosten der Erfolgsrechnung zu belasten.
- d. den Gemeinderat mit dem Vollzug zu beauftragen und ihn insbesondere zu ermächtigen, eine Leistungsvereinbarung mit den beteiligten Gemeinden abzuschliessen.

## 4. Sanierung Waldhofweg; Genehmigung Verpflichtungskredit CHF 403'000.00

Der Waldhofweg ist Bestandteil des mehrjährigen Strassensanierungsprogramms der Gemeinde Bätterkinden. Er erschliesst das ganze Waldhofquartier und hat beidseits Anschlüsse an die Solothurnstrasse. Der betroffene Abschnitt weist grosse Verschleisserscheinungen auf, die Fundation der Strasse ist ungenügend und die gesamte Strassenentwässerung sanierungsbedürftig. Die Gesamtanlage ist deshalb in einem kritischen Zustand.

Der Waldhofweg soll deshalb im nördlichen Abschnitt zwischen der Einmündung Solothurnstrasse im Bereich des Altisbergwaldes bis zur Abzweigung in den ersten Feldweg (Parzelle Nr. 1453) vollständig saniert werden. Die Strecke ist rund 260 Meter lang und weist eine ungefähre Fläche von 1'200 m<sup>2</sup> aus. Ebenfalls sind alle im Perimeter und infolge der Bauarbeiten erforderlichen Anpassungsarbeiten an bestehenden Anlagen und Grundstücken inbegriffen. Im Projekt der Gemeinde enthalten sind der Strassenbau mit der Strassenentwässerung, die Beleuchtung sowie der teilweise Neubau und die Sanierung der Regenabwasserleitung. Sanierungen und Erweiterungen von Werken Dritter werden ebenfalls eingeplant. Um die Strassenentwässerung zu verbessern und das Regenabwasser besser ableiten zu können, ist für den Strassenbau ein negatives Dachgefälle vorgesehen. Der Waldhofweg muss im Baubereich während den Bauarbeiten für Fussgängerinnen und Fussgänger wie auch für sämtliche Verkehrsteilnehmende gesperrt werden. Mit den unmittelbar anstossenden Grundeigentümerinnen und Grundeigentümer

wird die Situation jeweils aufgrund des Baufortschritts direkt abgesprochen.

Mit der Sanierung des Waldhofwegs wird das Ziel verfolgt, die Infrastruktur im Strassen- wie auch Werkleutungsbau für die nächsten Jahrzehnte zu erhalten und Kosten für Folgeschäden zu verhindern.

## Kosten

Die Gesamtkosten, inklusive der bereits durch den Gemeinderat am 20. November 2017 und 3. April 2018 genehmigten Projektierungskosten von gesamthaft CHF 26'500.00, betragen CHF 429'500.00 und fallen in die Bewilligungskompetenz der Gemeindeversammlung. Für die Berechnung des beantragten Verpflichtungskredits ist der bereits bewilligte Projektierungskredit abzuziehen. Der Kostenvoranschlag basiert auf einer Genauigkeit von +/- 10 %.

Strassenbau inkl. Beleuchtung	CHF	345'000.00
Regenabwasserleitung	CHF	58'000.00
Total Kosten inkl. MwSt.	CHF	403'000.00

Im Anschluss an die Kreditgenehmigung wird das Baugesuch eingereicht. Der Baubeginn kann, sofern das Baubewilligungsverfahren reibungslos verläuft, im Frühling / Sommer 2019 erfolgen. Der Einbau des Deckbelags erfolgt voraussichtlich im Sommer 2020.

## Detaillierte Zusammenstellung

Die Investitionskosten setzen sich wie folgt zusammen:

Strassenbau inkl. Beleuchtung	CHF	345'000.00
Abwasserbeseitigung, Leitungersatz	CHF	58'000.00
Total	CHF	403'000.00

Die Aufteilung nach Einzelbereichen sieht wie folgt aus:

### Allgemeiner Haushalt bzw. Steuerhaushalt

Strassenbau inkl. Planung	CHF	345'000.00
Total Allgemeiner Haushalt	CHF	345'000.00

### Spezialfinanzierungen

Abwasserbeseitigung	CHF	58'000.00
Total Spezialfinanzierungen	CHF	58'000.00

# GEMEINDEVERSAMMLUNG

## Folgekosten

### Allgemeiner Haushalt

Abschreibungsquote pro Jahr gemäss gesetzlichen Vorgaben, Lebensdauer 40 Jahre	CHF	8'625.00
Zinskosten, Annahme kalkulatorischer Satz von 1.5 % auf dem durchschnittlich investierten Kapital	CHF	5'175.00
übrige Betriebskosten	CHF	0.00
Total Folgekosten Allgemeiner Haushalt pro Jahr	CHF	13'800.00

### Spezialfinanzierungen

#### Abwasserbeseitigung

Abschreibungsquote pro Jahr gemäss gesetzlichen Vorgaben, Lebensdauer 80 Jahre	CHF	725.00
Zinskosten, Annahme kalkulatorischer Satz von 1.5% auf dem durchschnittlich investierten Kapital	CHF	870.00
übrige Betriebskosten	CHF	0.00
Total Folgekosten Abwasserbeseitigung pro Jahr	CHF	1'595.00

Eine direkte Belastung (Abschreibungen) in der Funktion «Abwasserbeseitigung» wird nicht ersichtlich sein, da deren Finanzierung via Einlage / Entnahme SF Wertehalt erfolgt.

## Finanzierung

Gemäss dem aktuellen Finanzplan kann der geplante Kredit von CHF 403'000.00 nicht aus den vorhandenen Mitteln finanziert werden. Ab dem Jahr 2019 ist für die Finanzierung der Investitionen eine Aufnahme von Fremdkapital vorgesehen.

## Tragbarkeit

Das Projekt ist im Finanzplan eingestellt und aus Sicht des Gemeinderates tragbar. Die Investitionskosten des allgemeinen Steuerhaushaltes entsprechen knapp einem Steueranlagezehnteln. Dieser beträgt im Jahr 2017 rund CHF 385'244.00.

## Antrag

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung die Genehmigung eines Verpflichtungskredites von CHF 403'000.00 für die Sanierung des Waldhofwegs Teil Nord.

## 5. Finanzplan 2018 bis 2023; Kenntnisnahme

Der Finanzplan gibt einen Überblick über die mutmassliche Entwicklung der Gemeindefinanzen in den nächsten fünf Jahren. Über die gesamte Planperiode wurde mit einer Steueranlage von 1.60 Einheiten gerechnet. Das vom Gemeinderat verabschiedete Investitionsprogramm wurde unverändert in den Plan aufgenommen. Es hat zum Zweck, die Auswirkungen auf das Finanzhaushaltsgleichgewicht (Tragbarkeit, Finanzierungsmöglichkeiten) aufzuzeigen.

Das Investitionsprogramm 2018 bis 2023 enthält Nettoinvestitionen von CHF 14.813 Mio. (ohne Spezialfinanzierungen). Der steuerfinanzierte Haushalt erwirtschaftet über die Planjahre 2020 bis 2023 Aufwandüberschüsse von durchschnittlich CHF 795'000.00. Die Mittelflussrechnung zeigt auf, dass im Planjahr 2019 aufgrund der hohen Investitionstätigkeit ein neuer Fremdmittelbedarf besteht. Der Bilanzüberschuss beträgt am Ende der Planungsperiode voraussichtlich noch rund ca. CHF 617'800.00.

Trotz Gebührensenkung per 01.01.2018 erwirtschaftet hauptsächlich die Abwasserentsorgung weiterhin ordentliche Ertragsüberschüsse. Der Kostendeckungsgrad der Wasserversorgung und Abwasserentsorgung liegt bei 100%, resp. 111%. Die Einlage in den Werterhalt beträgt bei beiden Spezialfinanzierungen 60%. Die Investitionen im Bereich Wasser und Abwasser betragen über die gesamte Planperiode gesamthaft CHF 588'000.00. Die Abfallrechnung weist stetig Aufwandüberschüsse von durchschnittlich CHF 36'200.00 aus. In der gesamten Planperiode sind keine Investitionen vorgesehen. Der Kostendeckungsgrad liegt bei durchschnittlich 90.5%.



# GEMEINDEVERSAMMLUNG

## 6. Budget 2019; Genehmigung

Das Budget 2019 wurde mit einer Steueranlage von 1.60 berechnet und basiert auf dem aktualisierten Investitionsplan 2018 bis 2023 und den Budgeteingaben. Der steuerfinanzierte Haushalt schliesst mit einem Aufwandüberschuss von CHF 111'675.00 ab. Der Gesamthaushalt (mit Spezialfinanzierungen Wasserversorgung, Abwasser- und Abfallentsorgung) weist einen Aufwandüberschuss von CHF 21'765.00 aus.

Zusammenzug Budget 2019 im Vergleich zum Budget 2018 (Beiträge in CHF):

	Budget 2019	Budget 2018
Allgemeine Verwaltung	-1'303'917	-1'313'121
Öffentliche Sicherheit	-127'230	-107'590
Bildung	-2'544'560	-2'321'016
Kultur, Sport und Freizeit, Kirche	-267'728	-231'618
Gesundheit	-300	-3'475
Soziale Sicherheit	-2'626'010	-2'535'675
Verkehr	-678'335	-766'445
Umweltschutz und Raumordnung	-275'405	-270'205
Volkswirtschaft	111'615	106'715
Finanzen und Steuern	7'711'870	7'442'430



# GEMEINDEVERSAMMLUNG

## Investitionsrechnung

Die Investitionsplanung 2019 enthält die folgenden Investitionsausgaben von CHF 3'191'000:

- Planung Kugelfangsanierung Schiessanlage
- Ausführung Kugelfangsanierung Schiessanlage
- Planung Neubau Turnhalle und Tagesschule
- Ersatz/Sanierung Wärmepumpe SAB
- Neubau Emmesteg
- Sanierung Margritenweg
- Sanierung Waldhofweg
- Sanierung Rosenweg
- Sanierung Niedermattweg
- Wasserleitung Solothurnstrasse ab Zähringerstrasse
- Ersatz Regenabwasserleitung Waldhofweg
- Teilrevision Ortsplanung

## Antrag

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung die

- Genehmigung der Steueranlage für die Gemeindesteuer von unverändert 1.60 des kantonalen Einheitsansatzes.
- Genehmigung der Steueranlage für die Liegenschaftssteuer von unverändert 1.00 Promille des amtlichen Wertes.
- Genehmigung des Budget 2019 bestehend aus einem

Aufwandüberschuss im Allgemeinen Haushalt	CHF	111'675.00
Ertragsüberschuss in der SF Wasserversorgung	CHF	10'805.00
Ertragsüberschuss in der SF Abwasserentsorgung	CHF	103'805.00
Aufwandüberschuss in der SF Abfallentsorgung	CHF	24'700.00
Aufwandüberschuss im Gesamthaushalt	CHF	21'765.00

## 7. Verschiedenes

-

### Apéro

Anschliessend an die Gemeindeversammlung offeriert der Gemeinderat ein Apéro, wozu Sie – liebe Einwohnerinnen und Einwohner – herzlich eingeladen sind.



## INFORMATION DES GEMEINDERATS

Text: Jocelyne Kläy, Geschäftsleiterin

### Neue Mitglieder im Abstimmungs- und Wahlausschuss

Amira Joss und Rosina Leuenberger sind neue Mitglieder im Abstimmungs- und Wahlausschuss.

Andrine Galli und Michelle Lüdi haben ihre Demissionen eingereicht. Auf Antrag der BDP Untere Emme werden Rosina Leuenberger und auf Antrag der SP Bätterkinden-Kräiligen Amira Joss für die laufende Legislatur bis 31. Dezember 2019 im Abstimmungs- und Wahlausschuss Einsitz nehmen.

### Zusicherung des Gemeindebürgerrechtes

Frau Dorothee Susanne Schaaff, von Deutschland, wohnhaft in Kräiligen, wurde das Gemeindebürgerrecht zugesichert.

### Druckkostenbeitrag für Bilderbuch

Für die Veröffentlichung des Bilderbuches «Fennek findet ein neues Zuhause» wurde ein Beitrag von CHF 500.00 genehmigt.

Auf Gesuch des Baeschlin Verlages wurde zulasten der Spezialrechnung für Freizeit, Kultur und Sport eine Kostenbeteiligung gesprochen. Das Buch wurde von drei Berner Jungautorinnen ausgedacht und umgesetzt. Eine dieser Autorinnen ist Carol Tanner aus Bätterkinden.

### Nachkredit für Strassenentwässerung Schachenstrasse

Für die Anpassung der Strassenentwässerung wurde ein Nachkredit von CHF 8'200.00 genehmigt.

Bei stärkeren Regenfällen tritt bei einer Liegenschaft das Problem auf, dass sich auf dem Parkplatz sämtliches Regenabwasser sammelt und nicht mehr, respektive zu wenig schnell ablaufen kann. Bei Besichtigungen vor Ort musste festgestellt werden, dass ein grosser Teil des Regenabwassers von der Schachenstrasse auf den Vorplatz gelangt und dort im Sickerschacht mündet.

### Nachkredit für Strassenentwässerung Neumatt

Für die Teilsanierung der Strassenentwässerung wurde ein Nachkredit von CHF 13'500.00 genehmigt.

Für die Sanierung der Strassenentwässerung im westlichen Bereich der Gemeindestrasse Neumatt ist im Budget 2018 ein Betrag von CHF 10'000.00 eingestellt. Das Wasser fliesst in diesem Perimeter nicht mehr vollständig ab und bereits bei einem mittelstarken Regenfalle steht die ganze Strasse unter Wasser. Aufgrund des erforderlichen Einbaus eines zweiten Schachtes und der Anpassung der Belagsfläche entstanden Mehrkosten, welche bei der Budgetierung nicht absehbar gewesen sind.

### Nachkredit für Ersatz Schieberkombination Winkelriedstrasse

Für den Ersatz der Schieberkombination wurde ein Nachkredit von CHF 16'500.00 genehmigt.

Im Zusammenhang mit der Sanierung der Wasserleitung in der Solothurnstrasse wurde beim Zusammenschluss der neuen Wasserleitung festgestellt, dass die drei Schieber in der Winkelriedstrasse defekt sind und nicht mehr korrekt schliessen.

### Gebührentarif Feuerungskontrolle – Anpassung an die Teuerung

Gemäss Artikel 4 des Gebührentarifes für die Feuerungskontrolle werden die Gebühren durch den Gemeinderat nach dem Bekanntwerden des Auguststandes des Landesindex der Konsumentenpreise der eingetretenen Jahresteuering angepasst. Die teuerungsbefindenden Ansätze treten jeweils auf den folgenden 1. Oktober in Kraft. Während der Bemessungsperiode von August 2017 bis August 2018 ist die Teuerung um 0.2 % gestiegen.

Die Gebühren werden wie folgt angepasst:

- Einstufige Brenner CHF 88.10 (bisher CHF 87.20) exkl. MwSt (inkl. CHF 16.00 Kantonsbeitrag)
- Zweistufige Brenner CHF 109.10 (bisher CHF 108.00) exkl. MwSt (inkl. CHF 16.00 Kantonsbeitrag)

## URNENABSTIMMUNG NEUBAU EMMESTEG

**Text:** Gemeindeverwaltung Bätterkinden

**Bild:** Emch+Berger AG Bern

Die Stimmbevölkerung wird am 25. November 2018 die Möglichkeit haben, über die Zukunft des Emmestegs zu entscheiden. Der Gemeinderat hat ein Projekt erarbeiten lassen, welches einen neuen Steg in Stahlbauweise vorsieht.



12

Visualisierung Balkenbrücke aus Stahl.

### **Ausgangslage**

Im Zusammenhang mit der Erstellung eines Fussgängerstegs über die Emme wurde im Jahre 1929 zwischen der Einwohnergemeinde Bätterkinden und der damaligen Ludwig von Roll'schen Eisenwerke Gerlafingen ein Dienstbarkeitsvertrag abgeschlossen. Der Steg blieb bis heute vollständig zu Unterhalt und Eigentum der Gemeinde Bätterkinden. Im Jahr 2005 wurde die alte Stahlseilbrücke durch ein Hochwas-

ser stark beschädigt und musste ersetzt werden. Aus erheblichem Kosten- wie auch Zeitdruck wurde das damalige Projekt noch an der Gemeindeversammlung vom 6. Juni 2006 zur Genehmigung vorgelegt und die Arbeiten bis im April 2007 abgeschlossen. Es zeigte sich, dass die eher günstige Version den Ansprüchen nicht zu genügen vermag. Nach einigen Jahren war die bestehende Holzbrücke aus verschie-

# GEMEINDERAT UND KOMMISSIONEN

denen Gründen bereits sanierungsanfällig. Die von der Berner Fachhochschule sowie zwei unabhängigen Ingenieurbüros durchgeführten Untersuchungen zeigten schlussendlich auf, dass die Sanierung des heutigen Stegs mit Kosten von CHF 850'000.00 keinen Sinn mehr ergibt. Eine vom Gemeinderat eingesetzte nichtständige Kommission ist zusammen mit den unabhängigen Fachexperten in der Folge zum Schluss gekommen, dass der Neubau des Emmestegs als wirtschaftlich günstigste Variante zum Zuge kommen soll. Es soll für die nächsten Jahrzehnte wieder ein Steg erstellt werden, welcher allen Gemeinden des Einzugsgebiets sowie den Betrieben rund um den Emmesteg dienen soll.

## Variantenstudium

Der Gemeinderat hat für die Planung des Neubaus ein Variantenstudium in Auftrag gegeben. Vier Brückenvarianten wurden dazu näher geprüft (Spannbandbrücke, Balkenbrücke, Bogenbrücke, Seilbrücke). Die Variante «Balkenbrücke» ging deutlich als Bestvariante aus dem Variantenstudium hervor. Sie präsentiert eine preiswerte, schlichte und funktionale Lösung.

## Objektbeschreibung

Die neue Langsamverkehrsverbindung, mit einer nutzbaren Breite von 2m, quert die Emme und das Vorland als Dreifeldträger. Die beiden Hauptpfeiler beim Mittelfeld entsprechen den 2007 erstellten Pfeilern der Holzbrücke. Sie werden für den Neubau instandgesetzt. Der geplante Steg überspannt die Emme mit einem wetterfesten Stahlkasten als Balkenbrücke. Die Schlichtheit des Systems und die saubere Durchbildung der konstruktiven Details erlauben eine kostengünstige und unterhaltsarme Lösung. Die Baukosten inkl. Planung betragen rund 1.30 Mio. CHF. Der Stahlkasten wird mit einer Abdichtung versehen. So wird verhindert, dass Schadstoffe und Feuchtigkeit an den Stahlkasten gelangen. Der Fahrbahnaufbau erfolgt wohl mit zwei Schichten Gussasphalt. Durch das Dachgefälle erfolgt die Entwässerung direkt seitlich über die Schultern. Die Geländerpfosten können unabhängig vom Stahlkasten montiert und bei Unterhaltsarbeiten ausgetauscht werden.

## Kosten

Die Genauigkeit der nachfolgenden Kostenschätzung beträgt  $\pm 20\%$  (Kostenbasis: März 2018).

Rückbau Holzbrücke	CHF	90'000
Erdbauarbeiten Hochwasserschutz	CHF	21'700
Baumeisterarbeiten	CHF	99'400
Stahlbauarbeiten	CHF	605'300
Belagsarbeiten	CHF	54'400
Werkleitungen	CHF	10'000
Total Rohbaukosten	CHF	880'800
Installation (10 %)	CHF	88'080
Regie, Prüfungen,		
Unvorhergesehenes (10 %)	CHF	88'080
Planung und Bauleitung (10 %)	CHF	88'080
Diverses	CHF	50'000
Zwischentotal	CHF	1'195'040
MwSt. (7.7 %)	CHF	92'018
Rundung	CHF	12'942
Total Kosten inkl. MwSt.	CHF	1'300'000

## Kostenbeteiligung Dritter

Der Gemeinderat ist sich der Verantwortung als Eigentümer des Emmestegs bewusst. Alle Beteiligten sind sich aber auch im Klaren, dass der Steg von vielen Leuten als optimale Querungsverbindung im dortigen Naherholungsgebiet von grösstem Vorteil ist. Für alle Freizeitsportler, Arbeitnehmende in den umliegenden Industriegebieten wie auch für die Schülerinnen und Schüler ist der Emmesteg eine äusserst nützliche, beliebte, sichere und direkte Brückenverbindung. Der heutige Gemeinderat ist deshalb klar der Ansicht, dass eine zukunftsorientierte langlebige Lösung das beste Ergebnis für alle bringen wird. In Anbetracht der regionalen Bedeutung dieses Stegs hat der Gemeinderat verschiedene Dritte um finanzielle Beiträge angefragt. Bis Ende September 2018 wurden Beiträge in der Höhe von CHF 314'000.00 zugesichert.

## Urnenabstimmung vom 25. November 2018

Der Gemeinderat beantragt den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern von Bätterkinden die Genehmigung des Bruttokredites von CHF 1'300'000.00 für den Neubau des Emmestegs. Bei einer Ablehnung des Kredits müsste der Abbruch der Brücke ins Auge gefasst werden.

## GVÄTTERLE

**Text: Ines Bill, Mitglied Kulturkommission und Ben Vatter, Künstler**

**Bilder: Joel Schweizer**

Am 1. Februar 2019 wird Ben Vatter in Bätterkinden sein erstes Soloprogramm mit eigenen Texten und Liedern präsentieren.

## BEN VATTER



Flyer zu seinem Programm.

### Wer ist Ben Vatter?

Ein sehr vielseitiger Mensch. Hier eine kurze Auswahl seiner Tätigkeiten: Gymnasiallehrer, Chorleiter (zum Beispiel Chor im Breitsch), Jazztrompeter, Kolumnist (der Bund), Chor-Coach (Kampf der Chöre) und nun auch Alleinunterhalter.

### Was erwartet Sie?

Im ersten Teil steht das Berndeutsch im Zentrum. Im zweiten Teil erklingen satirische und gesellschaftskritische Lieder, die in ihrer Bösartigkeit eher bei Georg Kreisler als in der Berner Troubadour-Tradition anzuschließen sind. Dieser schwarze Humor und die Komplexität seiner Texte machen den Abend für Kinder ungeeignet. Mundartfans dürfen sich aber auf eine Dichte, ein Sprachniveau und eine Reimkultur freuen, wie sie in Berndeutsch nur selten zu hören sind.

Brauchen Sie noch ein spezielles Weihnachtsgeschenk? Tickets für diese Vorstellung sind ab 3. Dezember 2018 bei der Gemeindeverwaltung für CHF 20.00 erhältlich.



Ben Vatter in Aktion.

## RÜCKBLICK DER ANLÄSSE 2018

**Text: Petra Lüdi und Brigitte Sutter, Kulturkommission**

**Bilder: Mitglieder der Kulturkommission**

Wir freuen uns, jedes Jahr, einige unterhaltende Anlässe für die Bevölkerung anbieten zu dürfen. In diesem Jahr starteten wir unsere Aktivitäten am 2. Februar 2018 mit dem Improvisationstheater «ImproVISION» aus Solothurn. Stolz können wir sagen, wir hatten in der Aula «volles Haus». Das Kasperli-Theater fand am 17. März 2018 statt. Kinder ab vier Jahren und ihre Angehörigen waren begeistert und der Platz in der Aula reichte nur knapp aus. Mit dem Ferienspass, welchen wir jeweils zusammen mit Utzenstorf organisieren, konnten wir zahlreiche Angebote zur vollen Zufriedenheit aller Beteiligten durchführen. Das Programm war sehr abwechslungsreich und wurde von den Kindern sehr rege genutzt.



Aussicht «Höger und Chräche».

Hitze und wenig Regen bescherten uns eine 1. Augustfeier ohne Feuer und Feuerwerk. Trotzdem begrüßten wir zahlreiche Bürgerinnen und Bürger an diesem Anlass. Mit musikalischer Untermalung der beiden Dorfmusiken und dem sehr feinen Menü war es ein gelungener Abend. Bereits wenige Wochen später, am 26. August 2018, fand die Gemeindegewandlung bei schönstem Wetter statt. 27 Teilnehmende wanderten über «Höger und Chräche» vom Rohrbachgraben mit dem Ziel Schaukäserei Affoltern im Emmental, wo wir ein wohlverdientes Dessert geniessen konnten.



Konzert Sixpac.

Rockig wurde es am 14. September 2018 in der Aula, als die Band SIXPAC ihr Konzert gab. Am 26. Oktober 2018 durften wir die Neuzuzügerinnen und Neuzuzüger willkommen heissen und gleichzeitig unseren Jungbürgerinnen und Jungbürgern den Bürgerbrief überreichen.

Ein Jahr voller Anlässe neigt sich nun dem Ende zu und die Vorweihnachtszeit steht vor der Tür. Wir wünschen Ihnen frohe Festtage und freuen uns, Sie an einem unserer Anlässe im 2019 zu begrüßen.

15

## SENIORENAUSFLUG 2019

**Text: Gisela Bernhart Jossi,  
Sekretärin Kommission für Soziales**

Der nächste Seniorenausflug wird am Mittwoch, 1. Mai 2019, stattfinden. Alle 70+ Einwohnerinnen und Einwohner sind herzlich dazu eingeladen und werden im Frühling 2019 eine persönliche Einladung zugeschickt bekommen.

## AUSZUG AUS IHREM AHV-KONTO (IK) UND AHV-VERSICHERUNGS AUSWEIS

**Text: Ausgleichskasse des Kantons Bern**

### **Individuelles Konto**

Auf dem individuellen Konto (IK) werden alle Einkommen, Beitragszeiten sowie Betreuungsgutschriften aufgezeichnet, die als Grundlage für die Berechnung einer Alters-, Hinterlassenen- oder Invalidenrente dienen. Fehlende Beitragsjahre (Beitragslücken) führen in der Regel zu einer Kürzung der Versicherungsleistungen. Einkommen des laufenden Jahres sind erst auf dem Kontoauszug des folgenden Jahres vermerkt.

Jede AHV-Ausgleichskasse führt ein IK auf den Namen der versicherten Person, für die bei dieser AHV-Ausgleichskasse jemals Einkommen abgerechnet wurde. Eine versicherte Person kann jederzeit schriftlich oder via [www.akbern.ch](http://www.akbern.ch) oder [www.ahv-iv.ch](http://www.ahv-iv.ch) unter Angabe der Versichertennummer und der Postadresse einen Auszug aus ihrem IK verlangen. Die Kontoauszüge sind kostenlos.

### **AHV-Versicherungsausweis**

Der Versicherungsausweis wird in der Regel nur einmal ausgestellt für Versicherte, die Beiträge bezahlen oder Leistungen beziehen, ohne Beiträge zahlen zu müssen. Er hat die Grösse einer Kreditkarte und enthält den Namen, den Vornamen, das Geburtsdatum sowie die AHV-Nummer der versicherten Person. Personen, die noch den alten Ausweis (graue Karte) besitzen, müssen diesen aufbewahren.

Wann muss ein neuer Versicherungsausweis ausgestellt werden:

- Die Personalien haben geändert (zum Beispiel durch Heirat oder Scheidung) oder sind falsch.
- Der Ausweis wurde gestohlen oder verloren.
- Der Ausweis ist nicht mehr lesbar.

Die Kassenstempel, wie sie auf der bisherigen AHV-Karte zu finden waren und die Rückschlüsse auf frühere Arbeitsverhältnisse zuliessen, gibt es nicht mehr. Eine Liste mit Adressen der zuständigen AHV-Ausgleichskassen, welche unter Ihrem Namen ein IK führen, findet man unter <https://inforegister.zas.admin.ch>.



**AUSGLEICHKASSE DES KANTONS BERN  
CAISSE DE COMPENSATION DU CANTON DE BERNE**



## STEUERERKLÄRUNG 2018

Text: Steuerverwaltung des Kantons Bern

### TaxMe Online



Füllen Sie die Steuererklärung direkt im Internet aus:

- Ihre Anmeldedaten finden Sie auf dem Brief zur Steuererklärung.
- Nutzen Sie bereits im Vorjahr TaxMe-Online? Dann sind Stammdaten und wiederkehrende Angaben bereits erfasst. Während dem Ausfüllen lassen sich die Vorjahresdaten öffnen.
- Sie können beim Erfassen beliebig oft unterbrechen und später ohne Datenverlust weiterarbeiten.
- Erst wenn Ihre Gemeinde die Freigabequittung eingelesen hat, sind Ihre Daten für die Steuerverwaltung ersichtlich.
- Die Datensicherheit ist dank Datenverschlüsselung jederzeit gewährleistet.

Testen Sie TaxMe-Online mit der Demoversion. TaxMe-Online funktioniert auch für Steuererklärungen von juristischen Personen und Vereinen.



### BE-Login

Registrieren Sie sich für BE-Login, das E-Government-Portal des Kantons Bern. Ihr Steuermessier mit Ihrem persönlichen Login bietet praktische Steuerdienste:

- Online-Ausfüllen der Steuererklärung schon ab Januar. Sie müssen nicht mehr auf den Brief zur Steuererklärung mit den Login-Angaben warten.
- Der Zugriff auf die Online-Dienste ist jederzeit und von überall her möglich.
- Sie haben jederzeit den Überblick über Ihre Rechnungen, Veranlagungen, Zahlungen, Vorauszahlungen usw.
- Belege online nachreichen.
- Einsprache online einreichen.
- Steuererklärungen von Dritten online ausfüllen und verwalten.

### Informationen

Alle Informationen zur Steuererklärung und zu Steuern im Kanton Bern:  
[www.taxme.ch](http://www.taxme.ch).

## SCHWIMMBAD KOPPIGEN

**Text: Gemeindeschreiberei**

Vom 3. Dezember 2018 bis 21. Dezember 2018 können am Schalter der Gemeindeschreiberei die Saison-Abonnemente 2019 für das Schwimmbad Koppigen zu günstigeren Konditionen bezogen werden.

### Preise

Kinder	CHF 35.00 (statt CHF 40.00)
Lernende / Senioren	CHF 50.00 (statt CHF 55.00)
Erwachsene	CHF 65.00 (statt CHF 70.00)

## NEUJAHRSPÉRO 2019

**Text: Gemeindeschreiberei**

Der Gemeinderat und die Schrottofoniker laden alle Einwohnerinnen und Einwohner herzlich zum Neujahrspéro am Samstag, 5. Januar 2019, ab 16.00 Uhr, auf dem Zentrumsplatz Piazza, ein.

Nutzen Sie die Gelegenheit mit Glühwein und Punsch, begleitet von fetziger Musik, auf das neue Jahr anzustossen.

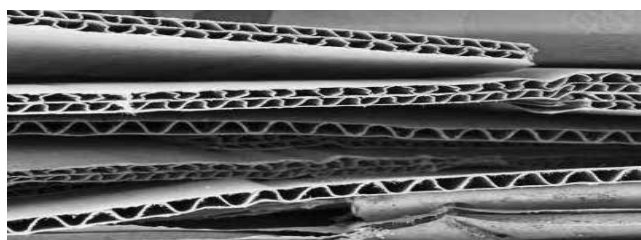
## KARTONABFUHR

**Text: Bauverwaltung**

Die nächste Kartonabfuhr findet wie folgt statt:

**Montag, 7. Januar 2019, ab 06.30 Uhr**

Der Karton ist gebündelt an den offiziellen Kehrichtsammelstellen bereitzustellen. In Taschen und Säcken verpackter Karton wird nicht eingesammelt.



## REDAKTIONSSCHLÜSSE

**Text: Gemeindeschreiberei**

Ausgabe	Eingabeschluss	Auslieferung
01/2019	8. Februar 2019	4. März 2019
02/2019	3. Mai 2019	27. Mai 2019
03/2019	16. August 2019	9. September 2019
04/2019	25. Oktober 2019	18. November 2019

## SCHALTERSCHLIESSUNG ÜBER DIE FESTTAGE

**Text: Gemeindeschreiberei**

Montag	24. Dezember 2018	ganzer Tag
Dienstag	25. Dezember 2018	ganzer Tag
Mittwoch	26. Dezember 2018	ganzer Tag
Montag	31. Dezember 2018	ganzer Tag
Dienstag	1. Januar 2019	ganzer Tag
Mittwoch	2. Januar 2019	ganzer Tag

## VORGESEHENE URNENGÄNGE 2019

**Text: Gemeindeschreiberei**

10. Februar 2019
19. Mai 2019
20. Oktober 2019 (inkl. Gemeindewahlen)
24. November 2019

## ALTPAPIERSAMMLUNG

**Text: Bauverwaltung**

Die nächste Altpapiersammlung findet wie folgt statt:  
**Mittwoch, 16. Januar 2019, Schule, ab 08.00 Uhr**

Das Altpapier ist gebündelt an den offiziellen Kehrichtsammelstellen bereitzustellen. In Taschen und Säcken verpacktes Altpapier wird nicht eingesammelt.

## INFORMATION DES VERBANDSRATS

**Text: Tobias Schmid, Geschäftsführer Schule untere Emme**

### **Budget 2019**

Das Budget 2019 wurde zu Handen der Abgeordnetenversammlung vom 7. November 2018 verabschiedet. Der Verbandsrat beantragt die Genehmigung.

### **Traktanden Abgeordnetenversammlung vom 7. November 2018**

Für die Abgeordnetenversammlung vom 7. November 2018 hat der Verbandsrat folgende Traktanden festgelegt:

1. Protokoll der 8. Abgeordnetenversammlung vom 15. Mai 2018 – Genehmigung
2. Budget 2019 – Genehmigung
3. Kreditabrechnungen – Kenntnisnahme
  - a) Beamerinstallation  
(Verpflichtungskredit von CHF 65'980.00 vom 4. November 2014)
  - b) ICT-Hardware 2015-2018  
(Verpflichtungskredit von CHF 148'400.00 vom 4. November 2014)
  - c) ICT-Erneuerung 2017  
(Verpflichtungskredit von CHF 180'000.00 vom 9. Mai 2017)
4. Wahl des Rechnungsprüfungsorgans für die Amtsperiode 2018/19 – 2021/22
5. Verschiedenes

### **Nachkredit bewilligt**

Für den auswärtigen Schulbesuch eines Schülers an einer ausserkantonalen Schule sind für die Wohngemeinde Kosten von CHF 5'850.00 entstanden. Aufgrund eines Regionalen Schulabkommens, bei dem der Kanton Bern ebenfalls dabei ist, sind die Kosten zu übernehmen. Der Verbandsrat hat einen entsprechenden Nachkredit bewilligt.

### **Unterrichtsfreier Tag**

Der Tag vom 15. Mai 2019 (Kantonalen Lehrerinnen und Lehrertag in Biel) wird für die Schule untere Emme als unterrichtsfrei erklärt.

### **Tagesschulangebote an unterrichtsfreien Schultagen; Kosten**

Die Kosten für ordentlich bzw. regelmässig bei der Tagesschule angemeldete Kinder, die das Angebot an unterrichtsfreien Schultagen beanspruchen möchten, werden neu nach den üblichen Elterntarifen verrechnet (jedoch bis max. CHF 70.00 pro Tag). Die übrigen Schülerinnen und Schüler, die dieses Angebot einmalig in Anspruch nehmen, bezahlen weiterhin die bisherigen Fixtarife gemäss Punkt 1.3.10 des Betriebskonzepts Tagesschulangebote 2017.

## DIE NATUR VOR DER SCHULHAUSTÜRE

**Text & Bilder: Lehrerinnen der Unterstufe,  
Schule untere Emme Bätterkinden**

Vor über 20 Jahren wurde die vorher öde Rasenfläche zwischen Schulhaus und Bahnlinie zu einem Naturspielplatz umgebaut. Schon bei der Erstellung haben die Schulklassen mitgewirkt und seither wird er auch teilweise von Lehrpersonen sowie Schülerinnen und Schülern unterhalten.

Für ein solches Naturparadies müssen andere Schulen weit gehen – wir haben es direkt vor der Schulhaustüre. Ein kleiner Spaziergang während der Pause oder dem Unterricht lässt keinen Zweifel offen: Die Natur lädt Schülerinnen und Schüler zum Forschen, Entdecken, kreativ sein, Lernen und Spielen ein.

In verschiedenen Fächern können wir den Unterricht draussen in der Natur abhalten: Pflanzen und Tiere beobachten, bestimmen, abzeichnen, eine Schatzsuche durchführen, Hütten und Brücken bauen und Rollenspiele machen. Für viele Kinder ist der Naturspielplatz auch in der Freizeit ein beliebter Treffpunkt.



1995: Kaum genutzte Rasenfläche.



Heute: Natur pur.

## PROJEKTWOCHE DER 7. KLASSEN: «LERNEN LERNEN»

**Text: Patricia Friedli, Klassenlehrerin  
Bilder: Daniel Oberli, Klassenlehrer**

Jedes Jahr im Spätsommer führt die Oberstufe des Schulstandorts Bätterkinden eine Projektwoche durch. Die 7. Klassen behandeln jeweils das Thema «Lernen lernen». Es geht darum, verschiedenste Lernstrategien kennenzulernen und auszuprobieren und dadurch das eigene Lernen zu hinterfragen und möglichst zu optimieren, sprich effizienter und nachhaltiger zu machen.

Um den praktischen Teil der Woche möglichst prominent zu gestalten, führen die Schülerinnen und Schüler eigene Lernworkshops durch. Ziel ist es, einerseits verschiedene Dinge zu lernen (zum Beispiel «Wie mache ich den Aufzug am Reck», «Wie faltet man Origami-Figuren», «Wie macht man Crêpes», usw.) und andererseits auch einmal die «andere Seite» zu erleben, also die der Lehrerin oder des Lehrers.

Auch dieses Jahr haben die Kinder während der ganzen Woche motiviert mitgemacht und tolle Lernworkshops gestaltet.



Gilles bringt seinen Mitschülern bei, wie Mühle funktioniert.



Die Mädels machen bei Chantal Bilder mit Schwämmchen.

## MIR SII MITEM VELO DA

**Text: Schülerinnen und Schüler der 9. Sek-Klasse**

**Bilder: Regula Schwab**



Klassenfoto.

Dies ist ein Bericht der Landschulwoche der 9. Sek-Klasse und wie wir die Challenge «von Bätterkinden nach Estavayer mit dem Fahrrad» bestritten.

Am geliebten Montagmorgen trafen wir voller Begeisterung mit dem Velo beim Schulhaus ein und starteten unsere Landschulwoche in Richtung Estavayer-le-Lac, dem Limpach entlang bis nach Lyss. Von Lyss aus fuhren wir weiter nach Aarberg, wo wir unsere erste verdiente Pause machten. Die grosse Mittagspause genossen wir in Cudrefin. Nach einer fünfstündigen Velofahrt und gut 70 km landeten wir schlussendlich in Estavayer. Dort erkundigten wir die Umgebung. Nach dem genussvollen ersten Abendessen bereiteten wir uns auf den Spielabend vor. Als wir den Spielabend absolviert haben, mussten wir ins Bett, welches auch mit einem Klotz Beton zu vergleichen war.

Am nächsten Morgen bestiegen wir den Zug Richtung Neuenburg. Da machten wir einen Postenlauf, der durch ganz Neuchâtel führte und während dem wir die Stadt ein bisschen besser kennen lernen durften. Wir hatten drei Stunden Zeit, um alle Posten zu erledigen. Am späten Nachmittag schwamm uns ein Schiff nach Estavayer-le-Lac zurück. Die Hälfte unserer Klasse gönnte sich eine Abkühlung im Neuenburgersee. Nach dem zweiten Abendessen begann ein Unterhaltungsabend, der von Musik und viel Spass geprägt war. Um 23.00 Uhr sollten wir schlafen... Die ersten zwei Tage waren sehr lustig.



Warm up vor dem Wasserski-/boardfahren.

Der 3. Tag begann mit einem leckeren Frühstück. Mit Zwischenhalt in Yverdon und in Neuenburg führte uns der Zug nach Noiraigue, wo mit der Areuseschlucht ein Naturspektakel auf uns wartete. Auf der Wanderung sahen wir viele schöne Orte und machten einen speziellen Fund, denn auf einem Stein lag ein Fuchsschwanz. Müde und erschöpft trafen wir am Abend wieder in unserem schönen und gemütlichen Ferienhaus ein. Das Abendprogramm bestand heute aus einem Quiz über Sport, Estavayer und Neuchâtel.

Der Donnerstag platzte vor Programm. Das Wasserski- und Boardfahren bereitete uns zuerst Kopfzerbrechen, weil das Wetter nicht so stimmte. Die Erlösung brachte uns der Neoprenanzug. Es hat uns extrem Spass gemacht und wir drehten eine Runde nach der anderen. Am Mittag machten wir einen historischen Rundgang durch Estavayer und gingen am Nachmittag noch Minigolf spielen. Es hat der ganzen Klasse grosse Freude bereitet und es war sehr lustig. Das Abendessen war wie immer köstlich und danach durften wir in den Ausgang, was sehr amüsant war, obwohl wir nass wurden, da es regnete.

Am Freitagmorgen gab es Pancakes, denn wir brauchten genug Energie, um die Rückreise anzutreten. Gegen halb zehn traten wir schweren Herzens den Rückweg an.

Diese Woche war lehrreich und lustig und wird uns allen in Erinnerung bleiben. Es war eine der schönsten Wochen im Jahr und wir hatten es sehr lustig. Wir freuen uns bereits auf das nächste Lager, das wir zusammen erleben werden dürfen.

Wir danken den Lehrern, die mitgekommen sind und diese Landschulwoche geplant haben.



Im Neopren-Anzug machts doppelt Spass!

## DIE LANDSCHULWOCHE DER 9. REAL IN MIROVICE, TSCHECHIEN

**Text: Die Schülerinnen und Schüler der 9. Realklasse**

**Bilder: Janina Thomi, Klassenlehrerin**



Schweizerisch-tschechische Freundschaft.

Am 2. September 2018 fuhren wir um 14.30 Uhr mit dem Car freudestrahlend und erwartungsvoll nach Basel. Wir waren alle sehr aufgeregt, mit der Klasse ein so grosses Ereignis erleben zu dürfen. Um 17.20 Uhr hob unser Flieger Richtung Prag ab. Der Flug war angenehm und lustig. Eine Stunde später landeten wir auch schon in Tschechien. Am Flughafen empfingen uns zwei Lehrerinnen und brachten uns mit einem Car, der nicht mehr ganz der modernste war, zum Schulhaus von Mirovice. Gefühlte Stunden später nach einer amüsanten Fahrt und kleinen Schläfchen waren alle voller Energie. Als wir das Schulhaus sahen, waren wir etwas erstaunt, weil es im Gegensatz zu unserem klein und alt wirkte.

Die Tschechen hatten extra für uns zwei Klassenzimmer zu Massenlagern umfunktioniert und so bezogen Mädchen und Jungs ihr Lager. Die Lehrerinnen schliefen in einer kleinen Abstellkammer. Alles war sauber und ordentlich aufgeräumt. Dass die Matratzen auf dem Boden lagen, machte uns für die kurze Dauer nichts aus, aber leider gab es zu wenig Duschen: Unsere zwölf Jungs mussten sich eine Einzige teilen. Im Lehrerzimmer stand für uns noch eine kalte Platte parat, die wir hungrig verputzten. Und dann war auch schon die Schlafenszeit angebrochen – die vor lauter Aufregung nicht alle in Anspruch nahmen...

Am Montag waren wir im Mirakulum. Die Wettervorhersage war schlecht, dennoch schien die Sonne den ganzen Tag und wir konnten im T-Shirt herumspazieren. Im Mirakulum gab es viele Dinge zu entdecken. Es hatte viele «Hüfpäds»: Mit Luft gefüllte Kissen, auf denen man toll herumhüpfen konnte. Sehr speziell waren die unterirdischen Labyrinth, die stockdunkel waren. Leider waren einige zu tief angelegt – oder wir einfach schon etwas zu gross dafür.

Leider gelang uns allen die Durchmischung von Schweizern und Tschechen nicht so gut, wie im vorderen Jahr und so waren wir meistens getrennt unterwegs.

Am zweiten Tag durften wir nach Prag. Dort gab es eine Sightseeing-Tour in einem offenen Bus. Ausgerüstet mit Kopfhörern besichtigten wir die wichtigsten Sehenswürdigkeiten: Die Karlsbrücke, den Altstädter Ring und den Wenzelsplatz. Am Nachmittag gingen wir für drei Stunden in einen Aqua Park. Es hatte viele verschiedene Rutschen, die Spass gemacht haben. Am meisten waren wir im Flussbad. Weiter hatte es noch ein Wellenbad, das stündlich ein Meer simulierte und einen Tornadostrudel. Im Aqua Park fanden Tschechen und Schweizer besser zueinander.

Am Mittwochmorgen nach dem Frühstück gingen wir alle nach draussen und dort wartete auch schon unsere tschechische Partnerklasse. Gemeinsam gingen wir auf den Sportplatz und dort wurde uns das Morgenprogramm erklärt. In Gruppen eingeteilt, immer ein/e



Im Mirakulum-Park.

Schweizer/in und ein/e Tschech/in zusammen, gab es einen Wettbewerb mit 17 verschiedenen Posten. Die drei Erstplatzierten bekamen einen Lolli als Belohnung. Nach dem Wettbewerb konnten wir noch auswählen, ob wir lieber Fussball oder Volleyball spielen wollten. Das Mittagessen haben wir alle zusammen in der Schulkantine zu uns genommen und gingen dann für den Rest des Tags in unsere Gastfamilien.

Am Donnerstag waren wir im Techmania, eines der ersten Wissenschaftszentren Tschechiens, das man mit unserem Technorama in Winterthur vergleichen kann. Wir konnten dort viele Experimente zum Thema Wahrnehmung, Schwerkraft, Chemie und Technik ausprobieren. Es war sehr spannend und machte zugleich Spass. Die Ausstellung wirkte mit 300 m<sup>2</sup> ziemlich gross. Am Nachmittag fahren wir mit dem Car in ein Einkaufszentrum. Wir hatten eine Stunde zur freien Verfügung und konnten shoppen gehen. Das Einkaufszentrum sah nicht nur von aussen riesig aus, sondern war es auch drinnen. In den Läden hatte es unter anderem teure Markenkleider und Schuhe, aber man konnte auch Lebensmittel kaufen.

Am Freitagmorgen besuchten wir eine grosse Kletterhalle mit vielen verschiedenen Wänden und unterschiedlichen Schwierigkeitsgraden. Nach einer ausführlichen Einweisung, die gerne kürzer hätte sein dürfen, konnten wir uns eineinhalb Stunden lang im Klettern üben. Alle hatten viel Spass dabei und die Zeit verging viel zu schnell.

Am frühen Nachmittag haben wir uns in der Schulkantine versammelt und zu Mittag gegessen. Danach gab es ein paar Danksagungen und es wurden Geschenke überreicht. Anschliessend gingen wir in unsere Zimmer, haben gepackt und das Zimmer geputzt. Nachdem wir uns von der Klasse und den Lehrpersonen verabschiedet haben, stiegen wir in den Bus ein und fuhren Richtung Prager Flughafen. Dort gaben wir unser Gepäck auf und gingen durch die Zollkontrolle (das übliche halt). Wir nahmen im EasyJet Platz und flogen Richtung Basler Flughafen. Dort angekommen



Prager Kathedrale.

bestiegen wir ein Car, mit welchem wir nach Bätterkinden fuhren. Wir kamen um 22.00 Uhr glücklich, zufrieden und gesund zuhause an.

Diese Erfahrung wird uns noch lange in guter Erinnerung bleiben.

Wir bedanken uns herzlich bei unseren beiden Lehrerinnen, die uns auf dieser Reise begleitet haben, unserer Partnerschule in Mirovice, die uns ein abwechslungsreiches Programm geboten hat und natürlich besonders bei der Gemeinde Bätterkinden, die seit vielen Jahren den Kontakt zu der Partnergemeinde pflegt und eine solche aussergewöhnliche Landschulwoche ermöglicht. Danke!

Die Schülerinnen und Schüler  
der 9. Realschulklasse 2018



Vor dem Abflug nach Prag.

# VEREINE, ORGANISATIONEN



Fröhliche Gesichter nach der Landfrauenreise in die Innerschweiz.

## LANDFRAUENVEREIN BÄTTERKINDEN-KRÄILIGEN



**Text:** Yvonne Knuchel, Sekretärin

**Bilder:** Elsbeth Knuchel und Landfrauenverein Bätterkinden-Kräiligen

Bei uns treffen sich Frauen jeden Alters an einem Kurs, bei Ausflügen oder bei einem gemütlichen Abend.

### Rückblick Landfrauenreise

Am 15. September 2018 genossen 29 Frauen bei prachtvolltem Herbstwetter den Ausflug in die Innerschweiz mit Mittagessen auf der Insel Schwanau im Lauerzersee.

### Programmausblick

Wir freuen uns, mit Euch gemütliche und auch besinnliche Anlässe zu erleben. Auch Nicht-Mitglieder sind herzlich Willkommen.

### 5. Dezember 2018, Nachmittag: Seniorenadventsfeier im SAB

Wir freuen uns auf einen besinnlichen Nachmittag.

### 8. Dezember 2018, 15.00 Uhr bis 20.00 Uhr:

#### Waffelstand am Adventsmärit der Drogerie Elmer

Ein Besuch lohnt sich bestimmt.

### 14. Dezember 2018, 19.00 Uhr:

#### Landfrauenweihnachtsfeier im Bio-Chratte

Im gemütlichen Rahmen lassen wir zusammen das Landfrauenjahr ausklingen.

### 17. Januar 2019: Skitag

Mit Besuch des Lauberhorntrainings.

### 26. Januar 2019: Suppentag

Vielen Dank für Eure Mithilfe.

### 6. März 2019: Hauptversammlung

Einladung folgt.

### Landfrauengeschirr zum Mieten

Planen Sie eine Familienfeier oder einen Vereinsanlass? Wir vermieten Geschirr zur Bewirtung von ca. 100 Personen. Nichtmitglieder CHF 30.00, Mitglieder CHF 10.00. Kontakt: Yvonne Knuchel, T 032 665 00 13 oder [y.knuchel@bio-chratte.ch](mailto:y.knuchel@bio-chratte.ch).



Im Mai konnten wir das 70-jährige Bestehen unseres Vereins feiern.

### Kontakt

Landfrauenverein Bätterkinden-Kräiligen  
Elsbeth Lüthi, Präsidentin  
T 032 665 30 70, [elsbeth.luethi@bluewin.ch](mailto:elsbeth.luethi@bluewin.ch)

Alles Wichtige zum Verein und unseren Anlässen unter: [www.landfrauen-bk.ch](http://www.landfrauen-bk.ch).





## CLARO LADEN BÄTTERKINDEN WÜNSCHT FROHE FESTTAGE

**Text:** Barbara Pfister, claro-Weltladen Bätterkinden  
**Bild:** Franziska Wagner, claro Orpund

Frohe Festtage und alles Gute im neuen Jahr.

Wir bedanken uns herzlich bei all unseren Kundinnen und Kunden für ihre Treue und wünschen für das kommende Jahr nur das Beste. Auch im Jahr 2019 freuen wir uns, Sie im claro Laden Bätterkinden begrüßen zu dürfen.



Weihnachtliches.

**Name:** Verein Weltladen Bätterkinden  
**Zweck:** Führung des claro-Weltladens, Schmiedegasse 12  
3315 Bätterkinden, T 032 665 17 72  
**Kontakt:** Im Laden oder Petra Wagner Joss,  
T 032 665 36 18, petrawagner@gawnet.ch



## JUGENDPARLAMENT REGION FRAUBRUNNEN – BÄTTERKINDEN

**Text:** Sabrina Althaus, ehemalg Co-Präsidentin JupF

Das JupF kämpfte immer um das Interesse der Jugendlichen in Bätterkinden. Ab 2019 wird das Jugendparlament in Bätterkinden nicht mehr aktiv tätig sein.

Das JupF wurde seit seiner Gründung durch von den Gemeinden Bätterkinden und Fraubrunnen zugesicherten finanziellen Beiträge unterstützt. In dieser Zeit konnte das JupF viele Projekte realisieren. Seit 2014 kamen jedoch keine neuen aktiven Mitglieder aus Bätterkinden ins JupF. Deshalb hat das JupF den Entschluss gefasst, ab 2019 in Bätterkinden nicht mehr aktiv tätig zu sein.

Engagierte Jugendliche haben trotz Einstellung der Tätigkeiten des JupF in Bätterkinden die Möglichkeit, Projektbeiträge der Gemeinde zu beantragen. Gesuche sind dem JupF einzureichen, dieses leitet sie nach einer Vorprüfung zur Genehmigung der zuständigen Kommission für Soziales weiter.

Wir möchten uns an dieser Stelle herzlich für die Unterstützung in der Gemeinde Bätterkinden bedanken. Politik, Verwaltung und die Oberstufe Bätterkinden hatten stets ein offenes Ohr für unsere Anliegen. Zahlreiche Jugendliche belebten mit ihren Ideen, ihrem Engagement und ihrem Kommen unsere Veranstaltungen.

Das Jugendparlament wird weiterhin in Fraubrunnen vertreten sein.

### Über das JupF

Das Jugendparlament Region Fraubrunnen (JupF) ist ein Verein von Jugendlichen und jungen Erwachsenen mit dem Ziel, sich für die Interessen der Jugendlichen in der Region Fraubrunnen einzusetzen.

Mehr Informationen unter [www.jupf.ch](http://www.jupf.ch).

## EUROPAMEISTERSCHAFT 2018 IN PONY MOUNTED GAMES

Text und Bild: Franziska Schüpbach, Nachwuchsverantwortliche Reitverein Ponyhof Bätterkinden



Schweizer Kader Team 2018 in La Bonde, Frankreich.

26

Für fünf Reiter mit ihren Ponys vom Ponyhof war der Besuch der Europameisterschaft 2018 im August 2018 in La Bonde, Gisors, Frankreich ein riesen Erlebnis und eine Investition in die Zukunft.

Vier der fünf Spieler konnten erstmals an einem Internationalen Championat teilnehmen und wertvolle Erfahrungen sammeln. Im Einzelwettbewerb U14 starteten Louisa Steiner, Livia Sichi und Alina Lüthi.

Guy Schneider war Leader des Open-Teams und Sven Schüpbach spielte im U12 Team für die Schweiz. Sein Team erreichte den sehr guten 5. Rang hinter den grossen Games-Nationen England, Frankreich, Italien und Wales. Diese Europameisterschaft war für alle Spieler, Helfer und Supporter ein riesen Erlebnis.

Die Teams vom Ponyhof Bätterkinden trainieren wöchentlich Donnerstags und Freitagabend. Wir freuen uns alle auf die neue Saison, die mit der Europameisterschaft in Irland und der Weltmeisterschaft In England im Sommer 2019 ihren Höhepunkt hat.

Möchten Sie mehr über den Ponyhof und unseren Verein erfahren? Auf unseren Webseiten finden Sie Infos und Aktuelles.

### Weitere Informationen

[www.ponys.ch](http://www.ponys.ch)

[www.reitvereinponyhof.ch](http://www.reitvereinponyhof.ch)

## SELBSTBEHAUPTUNG – SELBSTVERTEIDIGUNG

**Text:** Karin Perucchi, Sekretariat Elternclub Bätterkinden-Krälligen

**Bilder:** Renata Joggi

Nicht mit mir.



Aufmerksam am Zuhören.

Unter dem Motto «Nicht mit mir» wurde an zwei Mittwoch-Nachmittagen mit der Securitas zusammen dieser Kurs durchgeführt. Die Kinder lernten mit alltäglichen Konfliktsituationen richtig umzugehen und vor allem die Gefahren und Risiken zu erkennen. Auch wenn es einmal zu einem Notfall kommen würde, wie sie sich schützen und verteidigen können. Es wurden natürlich auch verschiedene Szenarien aufgezeigt und geübt. Solche Kurse sind sehr wichtig um die Kinder zu schützen und ihr Selbstvertrauen zu stärken.

Das Jahr neigt sich schon bald dem Ende entgegen und wir vom Vorstand sind schon an der Planung für das 2019. Es werden wieder neue, spannende, interessante und lehrreiche Anlässe durchgeführt. Hoffentlich können wir auch im neuen Jahr möglichst viele Kinder und Eltern an unseren Anlässen begrüßen.

Der ganze Vorstand des Elternclubs Bätterkinden-Krälligen wünscht allen Mitgliedern eine



Das Gelernte wird umgesetzt.

besinnliche Weihnachtszeit und alles Gute im neuen Jahr.

### **Kassier gesucht ab 1. August 2019**

Bei Interesse melden Sie sich bei einer der untenstehenden Kontaktpersonen.

#### **Elternclub Bätterkinden-Krälligen**

[www.ec-baetterkinden.ch](http://www.ec-baetterkinden.ch)

#### **Kontakt**

Michael Müller, Präsidium

M 079 701 74 78

michael.mueller@gmx.ch

oder

Karin Perucchi, Sekretariat

T 032 665 08 61

karin.perucchi@gawnet.ch

## TASTE! – GROSSES KLAVIER-PROJEKT IM NOVEMBER 2018

Text & Bild: Orestis Chrysomalis, Stv. Schulleitung der Musikschule Jegenstorf



Viele Hände auf noch mehr Tasten.

Am 24. November 2018 findet ein Tag voller Musik statt, an dem nur mit Tasteninstrumenten der verschiedensten Art und aus unterschiedlichen Zeiten gespielt wird. Sei es alt oder neu, akustisch oder elektronisch, gross oder klein - gemeinsam möchten wir diese Instrumente von unseren Schülerinnen und Schülern erklingen lassen.

Die vielen verschiedenen Instrumente werden uns grosszügigerweise von der Firma Musikhaus Krompholz AG unentgeltlich zur Verfügung gestellt. Zentrales Element dieses speziellen Anlasses bildet eine Komposition, in welcher 24 Jugendliche auf 16 Tasten- und Knopfinstrumenten auftreten werden. Das 30-minütige Werk wird an diesem Tag uraufgeführt. Umrahmt wird diese Komposition, die der bekannte Berner Cellist Erich Plüss geschrieben hat, von kurzen Konzertbeiträgen, die jede Tasten-Klasse für sich gestaltet.

Wir laden Sie herzlich zu diesem aussergewöhnlichen Klaviertag ein und wünschen allen Konzertbesuchern viele spannende Momente.



### Kontakt

Musikschule Jegenstorf  
Iffwilstrasse 4, 3303 Jegenstorf  
T 031 762 07 00  
info@msjegenstorf.ch, www.msjegenstorf.ch

28

## ZÄGLI SAUNA

Text: Margrit Striewski, Verantwortliche Sauna-Bereich

In der Sauna vom Zägli können Einwohnerinnen und Einwohner von Bätterkinden zu einem Unkosten-Beitrag ein Saunabad zur Steigerung des Wohlbefindens nehmen. Die Sauna dient nicht nur dem Wohlbefinden und der Entspannung sondern auch der Gesundheit. Sie härtet den Körper gegen Erkältungskrankheiten ab und zerstört durch die erhöhte Körpertemperatur in der

Schwitzphase viele Krankheitserreger. Das Saunabaden dient ebenfalls der Hautpflege, verlangsamt die Hautalterung und reinigt den Körper gründlich.

### Kontakt

Margrit Striewski, T 032 665 05 59, margrit.s@gmx.ch

# VEREINE, ORGANISATIONEN



Die Musikgesellschaft Bätterkinden am Kirchenkonzert.



Jodlerklub «Bärgbrünneli» Koppigen am Bernisch - Kantonalen Jodlerfest Wangen an der Aare 2018.

## KIRCHENKONZERTE MUSIKGESELLSCHAFT BÄTTERKINDEN

**Text & Bilder: Andrea Seiler, Vorstandsmitglied MGB**

Am Ersten Adventswochenende läuten wir mit unseren Kirchenkonzerten die magische und fröhliche Vorweihnachtszeit ein.

### **Berührende Klangwelt**

Für uns Musikantinnen und Musikanten ist es alle Jahre wieder ein besonders schöner Moment, der uns allen unter die Haut geht, wenn wir zum Adventskonzert in der Kirche aufspielen dürfen. Wir laden Sie herzlich ein, diesen musikalischen Augenblick mit uns zu geniessen – am Wochenende vom 1. und 2. Dezember 2018 in der Kirche Bätterkinden.

### **«Urchig u gmüetlech»**

Mit dem Jodlerklub «Bärgbrünneli» Koppigen führen wir eine lange Tradition weiter. Die 2 Jodlerinnen und 19 Jodler bereichern unser Adventskonzert und gestalten mit ihren schönen Jodelklängen die Gasteinlage.

Lassen Sie sich von den berührenden Melodien entführen und nehmen Sie die Klänge mit in eine fröhliche und besinnliche Vorweihnachtszeit. Wir freuen uns auf Ihren Konzertbesuch - Ihre Musikgesellschaft Bätterkinden.



29

### **Kirchenkonzerte MG Bätterkinden**

Samstag, 1. Dezember 2018,  
20.00 Uhr

Sonntag, 2. Dezember 2018,  
17.00 Uhr

Kirche Bätterkinden,  
Eintritt frei, Kollekte  
Direktion Andrea Mantel

## VEREIN ORTSMUSEUM BÄTTERKINDEN

**Text & Bilder: Madeleine Kämpf, Präsidentin**

### **Ausstellung vom 5. und 6. Oktober 2019**

Thema «Sichlete»: An dieser Ausstellung möchten wir eine Sichlete darstellen und erklären aus welchem Grund dieser Anlass stattfand. Wir sind Ihnen sehr dankbar, wenn Sie uns etwas aus der untenstehenden Materialliste zur Verfügung stellen könnten.

- Rezepte
- Kochtöpfe/Pfannen
- Schüsseln
- Alte Milch- oder Mostkrüge
- Altes Geschirr
- Alter Küchentisch
- Alter langer Tisch mit Sitzbank oder Stühlen
- Alter Küchenschrank mit Glastürchen oder Tablaren für Teller (siehe Bild)
- Kellerhurde
- Vorratstöpfe und -gläser
- Alte Weidenkörbe
- Bilder oder Fotos einer Sichlete

Wir danken Ihnen schon heute für Ihre wertvolle Unterstützung.

Die Ausstellung findet wie folgt statt:

Samstag, 5. Oktober 2019, 14.00 Uhr bis 20.00 Uhr,  
Aula Schulhaus Dorfmat.

Sonntag, 6. Oktober 2019, 10.00 Uhr bis 16.00 Uhr,  
Aula Schulhaus Dorfmat.

Der Eintritt ist frei.

#### **Ihre Angebote nehmen gerne entgegen:**

Madeleine Kämpf, Gartenweg 7, 3315 Bätterkinden  
T 032 665 49 79, M 079 374 26 28

oder

Urs Althaus, Bahnhofstrasse 13, 3315 Bätterkinden  
T 032 665 13 01



Eine Sichel.



Ein Küchenschrank.

# VEREINE, ORGANISATIONEN



Arbeitermusik Bätterkinden – früher.



harmonie bätterkinden – heute

## HARMONIE BÄTTERKINDEN

**Text: Sonja Seiler-Leuenberger, Musikantin & Vorstandsmitglied**

**Bilder: Nicole Hänni, Fotografin; Archiv**

Die harmonie bätterkinden feiert 2019 ihr 100-jähriges Jubiläum. Traditionelle Show-Konzerte und viele weitere Ereignisse prägen diesen Verein.

### Rückblick: Geschichte

Es war einmal vor 100 Jahren, da trafen sich 26 Männer. Nebst ihrer täglichen Arbeit interessierten sie sich für die Blasmusik. So kam es, dass sie im März 1919 die Arbeitermusik Bätterkinden gründeten. Anfang des 21. Jahrhunderts änderte der Verein seinen Namen und tritt seither als harmonie bätterkinden auf. Mit vielen bewegten Jahren überlebte dieser Blasmusikverein bis heute und wird weiterhin von vielen motivierten Musikantinnen und Musikanten getragen.

### Aktuell

Mit der Durchführung der Festwirtschaft am unterhaltsamen AMFU-Musiklager-Abschlusskonzert in der Saal Anlage Bätterkinden SAB geht das öffentliche Tätigkeitsprogramm der harmonie bätterkinden im 99. Vereinsjahr langsam zu Ende. Nun werden sich die Vereinsmitglieder auf die intensiven Musikproben für das neue Jahr konzentrieren.

### Ausblick: Jubiläum

100 Jahre harmonie bätterkinden! Wenn das kein Grund zum Feiern ist! Das Jubiläum wird an den traditionellen Frühlingskonzerten sowie an weiteren Anlässen der harmonie bätterkinden im Zentrum stehen. Die harmonie bätterkinden freut sich auf ein unvergessliches Jubiläumsjahr.



31

### Kontakt

Stefan Ursenbacher, Präsident  
M 079 226 13 44  
praesident@hbmusig.ch  
www.hbmusig.ch

## GEMEINDEVERBAND ÖFFENTLICHE SICHERHEIT UNTERE EMME

**Text:** Jocelyne Kläy, Geschäftsführerin

### **Beschlüsse der Abgeordnetenversammlung**

Stimmkraft der Verbandsgemeinden: 8 Stimmen  
Vertretene Stimmkraft: 8 Stimmen

#### **1. Protokoll der Abgeordnetenversammlung vom 7. Juni 2018 - Genehmigung**

Auf Antrag des Verbandsrats wird das Protokoll der Abgeordnetenversammlung vom 7. Juni 2018 genehmigt.

#### **2. Ersatz Brandschutzkleidung - Genehmigung Investitionskredit CHF 99'000.00**

Auf Antrag des Verbandsrats wird für die Ersatzbeschaffung der persönlichen Ausrüstung der Feuerwehr (Brandschutzjacke und -hose) ein Investitionskredit von CHF 99'000.00 genehmigt und freigegeben.

#### **3. Budget 2019 - Genehmigung**

Auf Antrag des Verbandsrats wird das Budget 2019 des Gemeindeverbandes Öffentliche Sicherheit Untere Emme mit einem Aufwand und einem Ertrag von CHF 617'530.00 und Gemeindebeiträgen von CHF 494'230.00 genehmigt.

#### **4. Finanzplan 2018 bis 2023 - Kenntnisnahme**

Die Abgeordnetenversammlung nimmt den Finanzplan 2018 bis 2023 zur Kenntnis.

#### **5. Verschiedenes**

-

## WERDEN AUCH SIE FIRST RESPONDER

**Text:** Geschäftsstelle Gemeindeverband  
**Öffentliche Sicherheit Untere Emme**

«(...) An Weihnachten musste ich um 23.15 Uhr die Ambulanz alarmieren, meine Frau ist plötzlich und ohne Vorwarnung zusammengebrochen. Noch bevor die Ambulanz eingetroffen ist, sind drei First Responder da gewesen. Kurz nach deren Eintreffen, erlitt meine Frau einen Atemstillstand und musste mit einem Defibrillator und mit Herzmassage reanimiert werden. Nur Dank diesem spontanen Einsatz ist mir die Frau und unserem kleinen Sohn die Mutter erhalten geblieben. (...)»

Mit diesen Zeilen dankt ein Ehemann und Vater aus dem Kanton Bern auf der Homepage [www.firstresponder.be](http://www.firstresponder.be) den rasch eingetroffenen First Respondern für ihren Einsatz.

#### **Die Definition «First Responder»**

Der englische Begriff «First Responder» hat sich im deutschsprachigen Raum als Fachbegriff für «Erstintreffender» durchgesetzt. Die First Responder sind ausserhalb des regulären Rettungsdienstes in Gruppen organisiert und bieten eine Form von koordinierter Ersthilfe an, welche das Zeitintervall bei medizinischen Notfallpatienten bis zum Eintreffen eines Rettungsmittels mit einfachen Erstmassnahmen überbrücken.

Per 1. September 2018 können 1'621 aktive First Responder im Kanton Bern gezählt werden, welche im Jahr 2018 insgesamt 1'411 Alarmierungen erhalten haben.



## Ansprechpersonen

Heidi Albisser, M 079 716 68 91

oder

Gemeindeverband Öffentliche Sicherheit Untere Emme  
Geschäftsstelle Bätterkinden  
Bahnhofstrasse 4, 3315 Bätterkinden  
T 032 666 42 60, oesue@baetterkinden.ch



## Der Weg zum First Responder

- Gültiges BLS/AED-Zertifikat
- Physisch und psychisch belastbar
- Bei angenommenem Alarm innerhalb kürzester Zeit ausrückbereit
- Mindestalter 18 Jahre
- Im Besitze eines Smartphones
- Kostenlose Einführungsschulung für First Responder muss absolviert werden (drei Schulungsabende oder ein ganzer Tag mit erfolgreich bestandener First Responder-Prüfung bei einem regionalen Rettungsdienst)
- Alle zwei Jahre Besuch von mindestens einer kostenlosen Weiterbildung mit Instruktion durch Dipl. Rettungssanitäter eines regionalen Rettungsdienstes

Die Kosten für die erforderlichen Kurse werden vom Gemeindeverband Öffentliche Sicherheit Untere Emme getragen.



## SANIERUNG RBS-BRÜCKE IN KRÄILIGEN

**Text & Bild: Marco Carpanese,**  
**Regionalverkehr Bern-Solothurn RBS**

Der RBS sanierte während rund sieben Wochen die Brücke an der Rainstrasse in Kräiligen. Seit dem 31. August 2018 ist die Brückenfahrbahn wieder für alle zugänglich.

### Sanierungsarbeiten

Eine Woche nach dem 31. August 2018 konnten sämtliche Arbeiten abgeschlossen werden. Die geplante, relativ kurze und intensive Bauzeit konnte eingehalten, respektive sogar eine Woche früher als geplant beendet werden.

### Gewichtsbeschränkung

Die Brücke ist auf eine Maximallast von 18 Tonnen ausgelegt. Der RBS hat in der Vergangenheit wiederholt festgestellt, dass die Höchstgewichtsbeschränkung der Brücke von maximal 18 Tonnen mehrfach missachtet wurde. Der RBS bittet deshalb die Nutzerinnen und Nutzer, die Gewichtsbeschränkung zu respektieren und diese einzuhalten. Das Verbot für schwerere Gefährte mit mehr als 18 Tonnen Gesamtgewicht wurde vor allem aufgrund von Aspekten der Sicherheit (Bahn / Motorisierter Individualverkehr) errichtet.



Die Brücke während den Sanierungsarbeiten.

## MÜTTER- UND VÄTERBERATUNG KANTON BERN

**Text:** Katrin Oesch, Mütter- und Väterberaterin

**Bild:** Mütter- und Väterberatung Kanton Bern

Im Zentrum unserer Arbeit stehen das Wohl des Kindes und die positive Entwicklung der ganzen Familie – insbesondere die Förderung der Eltern-Kind-Beziehung.

### Beratung

In der Saal Anlage Bätterkinder SAB, Landshutstrasse 27, finden kostenlose Beratungen an jeweils einem Freitag oder Dienstag je Monat statt.

	mit Voranmeldung von 09.00 Uhr bis 11.00 Uhr	ohne Voranmeldung von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr
Dezember	28.	04.
Januar	18.	-
Februar	15.	05.

### Einstieg in die Babymassage

Das Angebot ist kostenlos und die Teilnehmerzahl beschränkt. Der Kurs findet im Stützpunkt an der Poststrasse 9 in Burgdorf statt. An- und Abmeldungen sind schriftlich oder telefonisch vorzunehmen. Der Anmeldeschluss ist jeweils drei Tage vor der Durchführung; Abmeldungen sind so früh wie möglich bekannt zu geben.

	von 13.30 Uhr bis 15.00 Uhr	von 11.30 Uhr bis 13.00 Uhr
Dezember	11.	08.
Januar	08.	12.
Februar	12.	09.

Bitte bringen Sie Massageöl, Wickelutensilien, ein grosses Badetuch, eine kleine Decke und bequeme Kleidung mit.



Eine Mütter- und Väterberaterin bespricht individuelle Themen mit den Eltern.

### Mütter- und Väterberatung Kanton Bern

T 034 421 41 41

(Montag bis Freitag, 08.00 Uhr bis 11.00 Uhr,  
ausser am 1. Donnerstag je Monat)

burgdorf@mvb-be.ch

www.mvb-be.ch

# VEREINE, ORGANISATIONEN



## EINLADUNG ZUM KITA-JUBILÄUMSFEST

**Text: Kita Chutz**

Einladung zum Kita-Jubiläumsfest «10 Jahre Kita Chutz – Chinderhus Utzenstorf» mit Andrew Bond Konzert zum Mitsingen.

### 10 Jahre Kita Chutz – Chinderhus Utzenstorf

- Wie alles begann
- Früher und heute
- Slideshow und Erfahrungsberichte
- Kita Besichtigungen

### Eckdaten

Samstag, 19. Januar 2019  
11.00 Uhr bis 17.00 Uhr  
Mehrzweckgebäude Utzenstorf

Konzerttickets und weitere Informationen unter [www.kita-chutz.ch](http://www.kita-chutz.ch).

### Essen – Spielen – Feiern

- Bratwurst, Chäsbrägu, Marroni, Crêpes...
- Kinderschminken, Glücksfischen, Basteln...
- Bewegungsparcours, Djembe spielen...
- Figurentheater
- Andrew Bond Konzert zum Mitsingen

## GESCHÄFTSSTELLE BÄTTERKINDEN

**Text: Valiant Bank AG**

Die Valiant Geschäftsstelle Bätterkinden wird geschlossen. Die Türen in Bätterkinden schliessen Ende Februar 2019. Hauptgründe sind die abnehmenden Schaltertransaktionen und die Nähe zu anderen Geschäftsstellen.

Ein effizienter Vertrieb ist eine wichtige Voraussetzung für die erfolgreiche Zukunft von Valiant. Aus diesem Grund wird das bestehende Geschäftsstellennetz regelmässig überprüft. Nun hat Valiant entschieden, den Standort Bätterkinden zu schliessen. Gründe für die Schliessung sind einerseits das veränderte Kundenverhalten: Immer mehr Kundinnen und Kunden erledigen einfache Bankgeschäfte zeit- und ortsunabhängig im eBanking, im Mobile Banking oder an Bancomaten. Entsprechend rückläufig sind die Schaltertransaktionen in der Geschäftsstelle. Andererseits verfügt die Geschäftsstelle über gut erreichbare Alternativen. Die Kombination dieser Gründe hat zum Schliessungsentcheid geführt.

# valiant

### Nähe zu Utzenstorf

Die Geschäftsstelle Bätterkinden wird per Ende Februar 2019 in die Geschäftsstelle Utzenstorf integriert. Die beiden Filialen arbeiten schon seit Jahren eng zusammen (Personalrotation, gleiche Geschäftsstellenleiterin). Privatkunden und KMU aus Bätterkinden werden weiterhin von den gleichen Kundenberatenden betreut. Der Bancomat bleibt für Auszahlungen in Franken und Euro ebenfalls am bisherigen Standort in Bätterkinden.

### Umbau der Geschäftsstelle Utzenstorf Anfang 2019

Vor der Zusammenführung mit Bätterkinden wird die Kundenzone der Geschäftsstelle Utzenstorf neugestaltet und mit Videoempfang und einem erweiterten Selbstbedienungsangebot ausgestattet. Die Kundenzone wird anschliessend von Montag bis Freitag von 08.30 Uhr bis 18.30 Uhr geöffnet sein. Ausführliche Finanzberatungen mit den vier Kundenberatenden vor Ort sind nach Terminvereinbarung auch ausserhalb der Öffnungszeiten möglich.

### Kontakt

Valiant Bank AG, Bundesplatz 4, Postfach, 3001 Bern  
T 031 320 91 91, [www.valiant.ch](http://www.valiant.ch)

## DORFGEIST UNTERE EMME

**Text: Dorfgeist untere Emme**

**Bild: Annekäthi Schwab**

### Zweck

Der Dorfgeist Untere Emme bezweckt die aktive Unterstützung von Mitmenschen und die Vernetzung bereits vorhandener Projekte, um sich gegenseitig zu stärken. Dazu wird die gegenseitige Unterstützung Gleichgesinnter und die Bildung, Pflege und Festigung neuer sozialer Kontakte gefördert. Zudem funktioniert der Dorfgeist als Bindeglied zwischen Behörden, Organisationen und anderen Gruppen und bringt so Wissen und Bedürfnisse ein. Ziel ist, «zunenang z'luege» und gemeinsam Sorge tragen für ein gutes Leben für alle.

### Entstehung und Tätigkeiten

Der Dorfgeist Untere Emme wurde von engagierten Seniorinnen und Senioren aus den Gemeinden Bätterkinden, Utzenstorf, Wiler und Ziebach ins Leben gerufen. Die Idee entstand aufgrund des Seniorenforums 2015, an dem Anliegen, Bedürfnisse, Wünsche und Weiteres von älteren Menschen gesammelt wurden. Die Initiantinnen und Initianten des Dorfgeistes versuchen, die nötigen Massnahmen nach den Vorgaben des Altersleitbildes Untere Emme umzusetzen.

Die Arbeitsgruppen des Dorfgeist Untere Emme achten darauf, dass sie Bestehendes nicht konkurrieren und laden Leiter/-innen ähnlicher Angebote zu Gesprächen ein. Der Dorfgeist ist immer bereit, nach seriösen Abklärungen Neues aufzunehmen. Ausserdem ist er bestrebt, Lösungen für Hilfesuche älterer Mitmenschen anzubieten.

### Unterwegs zu «Sorgenden Gemeinschaften» Bern

Der Dorfgeist bemüht sich, dass alte Menschen nicht ausgegrenzt werden und ihre Teilnahme am alltäglichen Geschehen weiterhin möglich bleibt. Nicht nur Familienangehörige kümmern sich um alte Menschen. Sich um sie zu sorgen, liegt in der Verpflichtung der Allgemeinheit und somit auch der Gemeinden.

### Informationen

Die Angebote und Daten des Dorfgeist Untere Emme werden mittels Flyer, Anzeiger, Lindenblatt, B-Poscht, Wiler Bulletin, Ziebach Info und Homepage der Kirchgemeinde Bätterkinden bekannt gemacht. Die Gruppenmitglieder arbeiten freiwillig und ehrenamtlich. Sie sind für jegliche Unterstützung ihrer Projekte dankbar.

### Herbstprogramm 2018

Wir freuen uns auf zahlreiche Teilnahmen.



An der Emme gibt es zu jeder Jahreszeit ein wunderbares Bild.

# VEREINE, ORGANISATIONEN

## Höck

Was	Jeden dritten Dienstag im Monat treffen wir uns zum gemütlichen Zusammensitzen, um einander zuzuhören, sich kennenzulernen und zu vernetzen, um Fragen zu stellen und Antworten zu erhalten, Kaffee zu trinken, Geschichten zu erzählen oder ganz einfach unter Mitmenschen zu sein. Alle sind dazu herzlich eingeladen, einfach vorbei zu kommen.
Wo	Zentrum Mösli
Wann	20. November (Stubete im Hochstrassersaal), 22. Januar, von 14.30 Uhr bis 16.30 Uhr
Ansprechperson	Madeleine Kämpf, T 032 665 49 79 oder M 079 374 26 28, mkaempf@gawnet.ch

## Seniorensingen

Was	Die Freude am Singen steht im Vordergrund, Vorkenntnisse sind keine nötig. Wer also gerne singt, ist hier herzlich willkommen.
Wo	Kirchgemeindehaus Bätterkinden
Wann	14. Dezember, 18. Januar, jeweils um 15.00 Uhr
Ansprechperson	Ursula Schneider, T 032 665 42 39, u.schneider-r@bluewin.ch

## Ihr Angebot im nächsten Seniorenprogramm

Wenn Sie gerne etwas mit anderen unternehmen, erleben, besuchen, anbieten oder geniessen möchten, dürfen Sie es hier im nächsten Seniorenprogramm platzieren.

Machen Sie mit! Melden Sie sich bei Madeleine Kämpf, wir freuen uns über jedes Angebot und alle Ideen.

### Kontakt

Madeleine Kämpf  
T 032 665 49 79 oder M 079 374 26 28  
mkaempf@gawnet.ch

## SUCHTBERATUNG PER LIVE-CHAT

**Text: Berner Gesundheit**

Neu bieten wir Besucherinnen und Besucher auf unserer Website Suchtberatung per Live-Chat an.

Suchen Sie unmittelbar eine Unterstützung? Dann sind Sie bei uns richtig. Mit einer Anfrage über unseren Live-Chat kann der direkte Kontakt zu einer unserer Beratungsfachpersonen vermittelt werden.

Auf unserer Website befinden sich Besucherinnen und Besucher nur einen Mausklick von einem Chat mit der Berner Gesundheit entfernt. Wir freuen uns auf Sie.

Berner Gesundheit  
Santé bernoise



37



**Chatten Sie mit uns**

### Kontakt

Berner Gesundheit  
Bahnhofstrasse 90  
3400 Burgdorf  
T 034 427 70 70  
www.bernergesundheit.ch

## VORTRAG: CHINA AUF DEM WEG ZUR WELTMACHT

**Text: Marianne Aeby, Vorstandsmitglied**

**Bild: Jules Weber**

Das Thema interessierte viele: Mehr als 100 Personen unterschiedlichen Alters fanden den Weg in den Gasthof Bären in Utzenstorf.

Regelmässig führt die BDP Untere Emme öffentliche Anlässe zu verschiedensten Themen durch. Am 17. Oktober 2018 referierte Bernhard Witschi, Bätterkinden, pensionierter Schulinspektor und BDP-Mitglied der ersten Stunde, über «China auf dem Weg zur Weltmacht».

Bernhard Witschi ist ein grosser China-Kenner: Seit mehr als 30 Jahren bereist er das riesige Land und hat knapp 100 Wochen dort verbracht. Auf den mehr als 30 von ihm organisierten Reisen hat er mit Ausnahme des Tibets alle Regionen ein oder mehrere Male besucht und in dieser langen Zeitspanne hautnah die grossen Entwicklungsschritte dieses Landes auf verschiedensten Ebenen mitverfolgen können. Viele Freundschaften und Bekanntschaften sind in dieser Zeit entstanden, die sehr persönliche Gespräche mit Chinesinnen und Chinesen über ihr Land und Leben möglich machten und immer wieder möglich machen. Türöffnend für spontane Gespräche ist ebenfalls, dass der Referent selber chinesisch spricht.

Bernhard Witschi zeigte aus seiner Sicht differenziert und anhand der Stichworte geschichtlicher Rückblick, Religionen, Energie, Verkehr sowie Wohnen/Bauen in Wort und Bild auf, wie China in den vergangenen Jahren vom Schwellenland zur Weltmacht aufgestiegen ist.

Interessant war sein Ausblick in die Zukunft Chinas, gestützt auf Auszüge aus der Rede Xi Jinpings am Parteikongress im Oktober 2017. Bis ins Jahr 2049 (100 Jahre Volksrepublik China) soll China zur ersten Weltmacht aufsteigen. Beeindruckend, dass die Regierung in den vergangenen Jahren 800 Millionen Chinesen aus der Armut geführt hat.

Im Anschluss an sein Referat beantwortete Bernhard Witschi zahlreiche, interessante Fragen.

38



Bernhard Witschi bei seinem Referat.



### Kontakt

Elsbeth Lüthi, Vorsitzende Ortsgruppe Bätterkinden  
Chrometweg 5  
3315 Krälligen  
T 032 665 30 70  
elsbeth.luethi@bluewin.ch  
www.bdp-untere-emme.ch

## STEUERN DIENEN DEM GEMEINWOHL

Text: Jürg Joss, Präsident SP Bätterkinder-Kräiligen

Bild: finanzloch.ch

# Finanzloch



Änderung des Steuergesetz vom 25. November

# NEIN zum Steuergeschenk für Grosskonzerne

Mit der Steuergesetzrevision 2019 soll die Gewinnsteuerbelastung für Unternehmen im Kanton Bern gesenkt werden. Die Reform ist nicht gegenfinanziert und schlägt ein Loch in die Kassen des Kantons.

Die Steuergesetzrevision hat zur Folge, dass im Kanton Bern die Unternehmen mit den höchsten Gewinnen massiv weniger Gewinnsteuern bezahlen müssen. Der Kantonskasse und den Gemeinden würden jährlich 161 Millionen Franken fehlen. 99% der Berner Gemeinden wären von den Steuerausfällen betroffen. Die Folgen wären Steuererhöhungen für natürliche Personen, weniger Spitex, sparen in der Schule, weniger Geld für Behinderte und ein Leistungsabbau im Gesundheitsbereich. Der Steuerwettbewerb zwischen den Kantonen führt zu einer endlosen Abwärtsspirale. Dies schadet nicht nur der Bevölkerung, sondern auch den kleinen und mittleren Unternehmen im Kanton Bern.

Ende 2017 hat der Kanton bereits harte Leistungskürzungen in der Spitex, in der Bildung, im Jugend-, Alters- und Sozialbereich und bei Menschen mit Behinderung durchgesetzt: Also im ganzen Service Public. Weitere Leistungskürzungen wären unausweichlich. Diese treffen vor allem ältere, pflegebedürftige Menschen und Kinder.

Die Steuersenkungen für Konzerne mit den höchsten Gewinnen nützen nur wenigen Grossbetrieben. 85% der steuerpflichtigen Betriebe im Kanton Bern, meist kleine und mittlere Unternehmen, gehen leer aus. Grossbetriebe schätzen den Standort Schweiz wegen der hohen Zuverlässigkeit und dem Bildungsstandard der Arbeitnehmenden sowie der politisch und ökonomisch stabilen Situation, diese Standortvorteile wiegen höher als die vorgesehenen Steuergeschenke.

Die SP Bätterkinder-Kräiligen empfiehlt deshalb der Stimmbevölkerung die Ablehnung der Änderung des Steuergesetzes am 25. November 2018.



39

### Kontakt

SP-Bätterkinder-Kräiligen  
Jürg Joss, Präsident  
Schachenstrasse 21  
3315 Bätterkinder  
M 079 330 06 60  
info@sp-baetterkinder.ch  
www.sp-baetterkinder.ch

## REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE BÄTTERKINDEN



**Text: Pfarramt und Kirchgemeinderat**

**Bild: © Andrew Bond / Brigitte Smith**

### **Adventsfenster in Bätterkinden und Krälligen**

Das ganze Dorf wird wieder zu einem grossen Adventskalender.

Nach ihrer Eröffnung werden die Fenster und Objekte jeden Abend im Dezember und bis am 6. Januar 2019 von 17.00 Uhr bis 22.00 Uhr beleuchtet sein. Die Bevölkerung ist eingeladen, die weihnachtlich gestalteten Objekte zu besichtigen, um sich auf die Weihnachtszeit einzustimmen. Die Adventsfensterliste finden Sie als Beilage in dieser B-Poscht und auf der Website der Kirchgemeinde.

### **Fiire mit de Chliine: «Die allereerscht Wienacht»**

Mit zauberhaften Bildern der Geschichte «Die allereerscht Wienacht» und mit eingängigen Liedern von Andrew Bond machen wir uns auf die Reise von Nazareth nach Bethlehem...

Fiire mit de Chliine ist eine halbstündige Feier für Kinder ab zirka zwei Jahren mit ihren Eltern, Grosseltern und Geschwister. Alle kleinen und grossen Besucherinnen und Besucher sind herzlich willkommen. Die Feier findet am Samstag, 8. Dezember 2018, um 10.00 Uhr, in der Kirche statt.



Im Stall in Bethlehem.

### **Kontakte**

Stefan Galli  
Präsident Kirchgemeinderat  
T 032 665 50 26  
[praesidium@kg-baetterkinder.ch](mailto:praesidium@kg-baetterkinder.ch)

Dieter Alpstätg  
Pfarrer  
T 032 665 38 31  
[dieter.alpstaeg@kg-baetterkinder.ch](mailto:dieter.alpstaeg@kg-baetterkinder.ch)

Stefan Affolter  
Pfarrer  
M 078 881 21 93  
[stefan.affolter@kg-baetterkinder.ch](mailto:stefan.affolter@kg-baetterkinder.ch)

[www.kg-baetterkinder.ch](http://www.kg-baetterkinder.ch)



# GRATULATIONEN

## GRATULATIONEN

**Text: Gemeindeschreiberei**

Wir wünschen allen Jubilarinnen und Jubilaren alles Gute und weiterhin viel Freude und glückliche Stunden.

### **94. Geburtstag**

12. Januar 1925 Frau Olga Schibler, Kastanienweg 7, 3315 Bätterkinden

### **93. Geburtstag**

15. Februar 1926 Frau Rosmarie Pulver, Reg. Wohn- und Pflegeheim St. Niklaus, Bern-Zürich-Strasse 38, 3425 Koppigen

23. März 1926 Herr Willy Abegg, Stegmattweg 22, 3315 Krälligen

### **92. Geburtstag**

4. Januar 1927 Frau Katharina Kipfer, Zentrum Mösli, Waldstrasse 54, 3427 Utzenstorf

### **90. Geburtstag**

3. März 1929 Herr Alfred Knuchel, Nelkenweg 4, 3315 Bätterkinden

### **85. Geburtstag**

8. Februar 1934 Herr Hans Rudolf Marti, Föhrenweg 4, 3315 Bätterkinden

### **80. Geburtstag**

13. Februar 1939 Herr Ernst Wälchli, Alpenweg 6, 3315 Krälligen

16. März 1939 Frau Anneliese Reusser, Kronenrain 3, 3315 Bätterkinden

18. März 1939 Herr Ernst Hänni, Jurastrasse 8, 3315 Krälligen

### **75. Geburtstag**

13. Januar 1944 Herr Simon Sommer, Kronenmattweg 9, 3315 Bätterkinden

25. Februar 1944 Herr René Stebler, Winkelriedstrasse 23, 3315 Bätterkinden

16. März 1944 Frau Nelly Rothenbühler, Solothurnstrasse 57, 3315 Krälligen

23. März 1944 Herr Hans Kurt, Solothurnstrasse 33, 3315 Bätterkinden

### **70. Geburtstag**

6. Januar 1949 Herr Richard Weibel, Weidenweg 12, 3315 Bätterkinden

26. Januar 1949 Frau Katharina Meister, Lorraineweg 12, 3315 Krälligen

4. Februar 1949 Frau Silvia Greder, Alpstrasse 2, 3314 Schalunen

9. Februar 1949 Frau Irene Wehle, Stockacherweg 11, 3315 Bätterkinden

19. Februar 1949 Frau Ursula Weber, Bernstrasse 1, 3315 Bätterkinden

27. Februar 1949 Herr Paul Röthlisberger, Eschenweg 6, 3315 Bätterkinden

# VERANSTALTUNGEN

## November 2018 – März 2019

### NOVEMBER 2018

Samstag, 24. November 2018, 20.00 Uhr

#### Unterhaltungsabend

Saal Anlage Bätterkinder (SAB)

📍 Turnverein Bätterkinder

[www.tvb.ch](http://www.tvb.ch)

Dienstag, 27. November 2018, 15.00 Uhr

#### Film im Gespräch

Kirchgemeindehaus Bätterkinder

📍 Reformierte Kirchgemeinde Bätterkinder, [www.kg-baetterkinder.ch](http://www.kg-baetterkinder.ch)

### DEZEMBER 2018

Samstag, 1. Dezember 2018, 18.00 Uhr

#### Eröffnung der Adventsfenster

📍 Reformierte Kirchgemeinde Bätterkinder, [www.kg-baetterkinder.ch](http://www.kg-baetterkinder.ch)

Samstag, 1. Dezember 2018, 20.00 Uhr

#### Kirchenkonzert

Kirche Bätterkinder

📍 Musikgesellschaft Bätterkinder

[www.mgbaetterkinder.ch](http://www.mgbaetterkinder.ch)



Samstag, 1. Dezember 2018

20.00 Uhr bis 23.00 Uhr

#### Lotto

Restaurant Sternen, Bätterkinder

📍 Schützen Bätterkinder-Kräiligen

[www.schiessen-baetterkinder.ch](http://www.schiessen-baetterkinder.ch)

Sonntag, 2. Dezember 2018

14.30 Uhr bis 18.00 Uhr

#### Lotto

Restaurant Sternen, Bätterkinder

📍 Schützen Bätterkinder-Kräiligen

[www.schiessen-baetterkinder.ch](http://www.schiessen-baetterkinder.ch)

Sonntag, 2. Dezember 2018, 17.00 Uhr

#### Kirchenkonzert

Kirche Bätterkinder

📍 Musikgesellschaft Bätterkinder

[www.mgbaetterkinder.ch](http://www.mgbaetterkinder.ch)

Sonntag, 2. Dezember 2018

14.00 Uhr bis 17.00 Uhr

#### Offene Turnhalle

Turnhallen Dorfmattschulhaus

📍 Kommission für Soziales

T 032 666 42 60

Mittwoch, 5. Dezember 2018, 13.30 Uhr

#### Seniorenweihnachten

Saal Anlage Bätterkinder (SAB)

📍 Landfrauenverein Bätterkinder

[www.landfrauen-bk.ch](http://www.landfrauen-bk.ch)

Donnerstag, 6. Dezember 2018, 18.30 Uhr

#### Samichlaus chunnt

Hornusserplatz Kräiligen

📍 Hornussergesellschaft Kräiligen-Bätterkinder, [www.hgkb.ch](http://www.hgkb.ch)

Donnerstag, 6. Dezember 2018, 19.00 Uhr

#### Adventsfeier

Kirchgemeindehaus Bätterkinder

📍 Frauenturnverein Bätterkinder

Katharina Mellenberger

T 032 665 37 30

Freitag, 7. Dezember 2018, 11.00 Uhr

#### Seniorenessen

Café Piazza, T 032 665 73 65

(Anmeldung bis 4. Dezember 2018)

📍 Reformierte Kirchgemeinde Bätterkinder, [www.kg-baetterkinder.ch](http://www.kg-baetterkinder.ch)

Samstag, 8. Dezember 2018, 10.00 Uhr

#### Fiire mit de Chliine

Kirche

📍 Reformierte Kirchgemeinde Bätterkinder, [www.kg-baetterkinder.ch](http://www.kg-baetterkinder.ch)

Freitag, 14. Dezember 2018, 15.00 Uhr

#### Senioren singen

Kirchgemeindehaus, Auskunft

erteilt Ursula Schneider

T 032 665 42 39

📍 Reformierte Kirchgemeinde Bätterkinder, [www.kg-baetterkinder.ch](http://www.kg-baetterkinder.ch)

### JANUAR 2019

Samstag, 5. Januar 2019, 12.00 Uhr

#### Neujahrsturnier Korbball

Turnhalle Bätterkinder

📍 Turnverein Bätterkinder

[www.tvb.ch](http://www.tvb.ch)

Samstag, 5. Januar 2019, 16.00 Uhr

#### Neujahrspéro

Zentrumplatz Piazza

📍 Schrottofoniker Bätterkinder

[www.schrottofoniker.ch](http://www.schrottofoniker.ch)

Freitag, 11. Januar 2019, 11.00 Uhr

#### Seniorenessen

Restaurant Sternen, T 032 665 40 20

(Anmeldung bis 8. Januar 2019)

📍 Reformierte Kirchgemeinde Bätterkinder, [www.kg-baetterkinder.ch](http://www.kg-baetterkinder.ch)

# VERANSTALTUNGEN

## November 2018 – März 2019

Freitag, 11. Januar 2019, 15.00 Uhr

### Seniorensingen

Kirchgemeindehaus, Auskunft

erteilt Ursula Schneider

T 032 665 42 39

📍 Reformierte Kirchgemeinde Bätterkinder, [www.kg-baetterkinder.ch](http://www.kg-baetterkinder.ch)

Montag, 14. Januar 2019

17.30 Uhr bis 20.00 Uhr

### Blutspenden

Mehrzweckgebäude Utzenstorf

📍 Samariter untere Emme

[www.samariter-untere-emme.ch](http://www.samariter-untere-emme.ch)

Mittwoch, 16. Januar 2019, 13.30 Uhr

### Seniorenachmittag

Kirchgemeindehaus

📍 Reformierte Kirchgemeinde Bätterkinder, [www.kg-baetterkinder.ch](http://www.kg-baetterkinder.ch)

Samstag, 19. Januar 2019

11.00 Uhr bis 17.00 Uhr

### 10 Jahre Kita Chutz – Chinderhuus Utzenstorf

Mehrzweckgebäude Utzenstorf

📍 Kita Chutz, [www.kita-chutz.ch](http://www.kita-chutz.ch)

Sonntag, 20. Januar 2019

14.00 Uhr bis 17.00 Uhr

### Offene Turnhalle

Turnhallen Dorfmattschulhaus

📍 Kommission für Soziales

T 032 666 42 60

Sonntag, 20. Januar 2019, 19.00 Uhr

### Taizé-Feier

Kirche

📍 Reformierte Kirchgemeinde Bätterkinder, [www.kg-baetterkinder.ch](http://www.kg-baetterkinder.ch)

Freitag, 25. Januar 2019

17.30 Uhr bis 22.00 Uhr

### Filmabend

Kirchgemeindehaus, im Dachstock

📍 Reformierte Kirchgemeinde Bätterkinder, [www.kg-baetterkinder.ch](http://www.kg-baetterkinder.ch)

Samstag, 26. Januar 2019, 10.00 Uhr

### Fire mit de Chliine

Kirche

📍 Reformierte Kirchgemeinde Bätterkinder, [www.kg-baetterkinder.ch](http://www.kg-baetterkinder.ch)

Samstag, 26. Januar 2019, 11.00 Uhr

### Suppentag

Metzgerei Pulver und Schulhaus

Kräiligen

📍 Landfrauenverein Bätterkinder

[www.landfrauen-bk.ch](http://www.landfrauen-bk.ch)

Samstag, 26. Januar 2019

11.00 Uhr – 16.00 Uhr

### Raclette-Event

Zentrumsplatz Bätterkinder

📍 Hockeyclub Flames

[www.hc-baetterkinder.ch](http://www.hc-baetterkinder.ch)

## FEBRUAR 2019

Freitag, 1. Februar 2019, 11.00 Uhr

### Seniorenessen

Restaurant Sternen, T 032 665 40 20  
(Anmeldung bis 29. Januar 2019)

📍 Reformierte Kirchgemeinde Bätterkinder, [www.kg-baetterkinder.ch](http://www.kg-baetterkinder.ch)

Freitag, 1. Februar 2019

20.00 Uhr bis 22.00 Uhr

### «Gvätterle»

Aula Dorfmat

📍 Kulturkommission

T 032 666 42 60

Freitag, 8. Februar 2019, 15.00 Uhr

### Seniorensingen

Kirchgemeindehaus, Auskunft

erteilt Ursula Schneider

T 032 665 42 39

📍 Reformierte Kirchgemeinde Bätterkinder, [www.kg-baetterkinder.ch](http://www.kg-baetterkinder.ch)

Mittwoch, 13. Februar 2019, 13.30 Uhr

### Seniorenachmittag

Kirchgemeindehaus

📍 Reformierte Kirchgemeinde Bätterkinder, [www.kg-baetterkinder.ch](http://www.kg-baetterkinder.ch)

Freitag, 22. Februar 2019, 19.00 Uhr

### Hauptversammlung

Restaurant Sternen, Bätterkinder

📍 Frauenturnverein Bätterkinder

Katharina Mellenberger

T 032 665 37 30

Freitag, 22. Februar 2019, 19.30 Uhr

### Hauptversammlung

Kirchgemeindehaus Bätterkinder

📍 Turnverein Bätterkinder

[www.tvb.ch](http://www.tvb.ch)

Sonntag, 24. Februar 2019, 14.00 Uhr  
bis 17.00 Uhr

### Offene Turnhalle

Turnhallen Dorfmattschulhaus

📍 Kommission für Soziales

T 032 666 42 60

Mittwoch, 27. Februar 2019, 20.00 Uhr

### Konzert Vokalensamble Voskresnije

Kirche

📍 Reformierte Kirchgemeinde Bätterkinder, [www.kg-baetterkinder.ch](http://www.kg-baetterkinder.ch)

# VERANSTALTUNGEN

## November 2018 – März 2019

### MÄRZ 2019

Freitag, 1. März 2019, 11.00 Uhr

#### Seniorenessen

Restaurant Sternen, T 032 665 40 20  
(Anmeldung bis 26. Februar 2019)

**i** Reformierte Kirchgemeinde Bätterkinden, [www.kg-baetterkinder.ch](http://www.kg-baetterkinder.ch)

Samstag, 2. März 2019

10.00 Uhr bis 16.00 Uhr

#### Brückwachtschiessen

Schützenhaus Bätterkinden-Kräiligen

**i** Schützen Bätterkinden-Kräiligen  
[www.schiessen-baetterkinder.ch](http://www.schiessen-baetterkinder.ch)

Sonntag, 3. März 2019

9.00 Uhr bis 12.00 Uhr

#### Brückwachtschiessen

Schützenhaus Bätterkinden-Kräiligen

**i** Schützen Bätterkinden-Kräiligen  
[www.schiessen-baetterkinder.ch](http://www.schiessen-baetterkinder.ch)

Mittwoch, 6. März 2019

#### Hauptversammlung

Kirchgemeindehaus Bätterkinden

**i** Landfrauenverein Bätterkinden  
[www.landfrauen-bk.ch](http://www.landfrauen-bk.ch)

Freitag, 8. März 2019, 20.01 Uhr

#### Fasnachtseröffnung - Schrotto-Päng

Kreisel Bätterkinden

**i** Schrottofoniker Bätterkinden  
[www.schrottofoniker.ch](http://www.schrottofoniker.ch)

Samstag, 9. März 2019, 13.31 Uhr

#### Umzug und Beizenfasnacht

Bei der Krone Bätterkinden

**i** Schrottofoniker Bätterkinden  
[www.schrottofoniker.ch](http://www.schrottofoniker.ch)

Sonntag, 10. März 2019, 16.31 Uhr

#### Böögepäng

hinter der Saal Anlage Bätterkinden (SAB)

**i** Schrottofoniker Bätterkinden  
[www.schrottofoniker.ch](http://www.schrottofoniker.ch)

Mittwoch, 13. März 2019, 13.30 Uhr

#### Seniorenachmittag

Saal Anlage Bätterkinden (SAB)

**i** Reformierte Kirchgemeinde Bätterkinden, [www.kg-baetterkinder.ch](http://www.kg-baetterkinder.ch)

Samstag, 16. März 2019, ab 11.00 Uhr

#### Suppentag

Kirchgemeindehaus Bätterkinden

**i** Reformierte Kirchgemeinde Bätterkinden, [www.kg-baetterkinder.ch](http://www.kg-baetterkinder.ch)

Samstag, 16. März 2019, 20.00 Uhr

#### Konzert

Kirche Bätterkinden

**i** Singin Crew Bätterkinden  
[www.singin-crew.ch](http://www.singin-crew.ch)

Sonntag, 17. März 2019, 17.00 Uhr

#### Konzert

Kirche Bätterkinden

**i** Singin Crew Bätterkinden  
[www.singin-crew.ch](http://www.singin-crew.ch)

Freitag, 22. März 2019, 19.30 Uhr

#### Hauptversammlung

Kirchgemeindehaus Bätterkinden

**i** Musikgesellschaft Bätterkinden  
[www.mgbaetterkinder.ch](http://www.mgbaetterkinder.ch)

Samstag, 23. März 2019

14.00 Uhr bis 15.00 Uhr

#### Kasperlitheater Gwundernäsl

Aula Bätterkinden

**i** Kulturkommission, T 032 666 42 60

Samstag, 23. März 2019, 20.00 Uhr

#### Frühlingskonzert

Saal Anlage Bätterkinden (SAB)

**i** harmonie Bätterkinden  
[www.hbmusig.ch](http://www.hbmusig.ch)

Sonntag, 24. März 2019

14.00 Uhr bis 17.00 Uhr

#### Offene Turnhalle

Turnhallen Dorfmattschulhaus

**i** Kommission für Soziales  
T 032 666 42 60

Sonntag, 24. März 2019, 14.00 Uhr

#### Frühlingskonzert

Saal Anlage Bätterkinden (SAB)

**i** harmonie Bätterkinden  
[www.hbmusig.ch](http://www.hbmusig.ch)

Freitag, 29. März 2019, 20.00 Uhr

#### Frühlingskonzert

Saal Anlage Bätterkinden (SAB)

**i** harmonie Bätterkinden  
[www.hbmusig.ch](http://www.hbmusig.ch)

Samstag, 30. März 2019, 20.00 Uhr

#### Frühlingskonzert

Saal Anlage Bätterkinden (SAB)

**i** harmonie Bätterkinden  
[www.hbmusig.ch](http://www.hbmusig.ch)

### INFORMATIONEN

Weitere Informationen  
und allfällige Änderungen  
finden Sie auf:

>> [www.baetterkinder.ch](http://www.baetterkinder.ch)

